



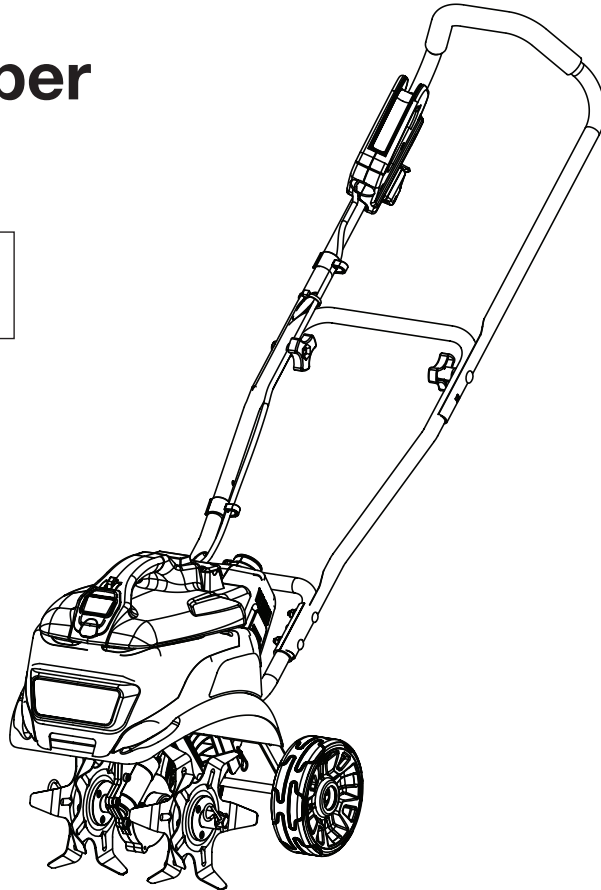
# BLACK & DECKER®

## Garden Tiller

# INSTRUCTION MANUAL

**Catalog Number**  
**TL10**

**Date Code:**



**Thank you for choosing Black & Decker! Go to [www.BlackandDecker.com/NewOwner](http://www.BlackandDecker.com/NewOwner) to register your new product.**

**PLEASE READ BEFORE RETURNING THIS PRODUCT FOR ANY REASON:**

If you have a question or experience a problem with your Black & Decker purchase, go to **WWW.BLACKANDDECKER.COMINSTANTANSWERS** for instant answers 24 hours a day.

If you can't find the answer or do not have access to the internet, call 1-800-544-6986 from 8 a.m. to 5 p.m. EST Mon. - Fri. to speak with an agent.

Please have the catalog number available when you call.

**SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

**VEA EL ESPAÑOL EN LA CONTRAPORTADA.**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.  
**ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

## TABLE OF CONTENTS


Safety Guidelines - Definitions .....	2
Important Safety Instructions .....	3
Extension Cords .....	4
Functional Description .....	5
Assembly Instructions .....	6
Unpacking .....	6
Mid Handle Assembly .....	6
Upper Handle Assembly .....	6
Wheel Assembly .....	7
Tine Assembly .....	7
Drag Bar Assembly .....	7
Operating Instructions .....	8
Ballast Tank .....	8
Attaching Extension Cord .....	8
Switch Use .....	8
Adjusting the Drag Bar .....	9
Using the Tiller .....	9
Troubleshooting .....	10
Maintenance .....	10
Storage .....	10
Accessories .....	10
Service Information .....	10
Warranty .....	11

## SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **DANGER:** When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

⚠ **DANGER:** When using the unit, you must follow the safety rules. Please read these instructions before operating the unit in order to ensure the safety of the operator and any bystanders. Please keep these instructions for later use.

### Training

1. Read the operating and service instruction manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.
2. Never allow children to operate the equipment. Never allow adults to operate the equipment without proper instruction.
3. Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children, and pets.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people, their property, and themselves.

### Preparation

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all foreign objects.
2. Do not operate the equipment without wearing adequate outer garments, including long pants. Wear protective footwear that will improve footing on slippery surfaces.
3. Use extension cords and receptacles as specified by the manufacturer for all units with electric drive motors or electric starting motors.
4. Never attempt to make any adjustments while the motor is running.

### Operation

1. Do not put hands or feet near or under rotating parts.
2. Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
3. After striking a foreign object, release switch lever to turn tiller off, wait until tines stop and unplug extension cord. Thoroughly inspect the machine for any damage, and repair the damage before restarting and operating the machine.
4. Exercise caution to avoid slipping or falling.
5. If the unit should start to vibrate abnormally, release switch lever to turn tiller off, wait until tines stop and unplug extension cord. Check immediately for the cause. Vibration is generally a warning sign of trouble.
6. When leaving the operating position, release switch lever to turn tiller off, wait until tines stop and unplug extension cord. This includes before unclogging the tines, and when making any repairs, adjustments, and inspections.
7. Take all possible precautions when leaving the machine unattended. Release switch lever to turn tiller off, wait until tines stop and unplug extension cord.
8. Before cleaning, repairing, or inspecting, release switch lever to turn tiller off, wait until tines stop and unplug extension cord. Make certain all moving parts have stopped.
9. Never operate the machine without proper guards, plates, or other safety protective devices in place.
10. Keep children and pets away.
11. Do not overload the machine capacity by attempting to till too deep at too fast a rate.
12. Never operate the machine at high transport speeds on hard or slippery surfaces.
13. Never allow bystanders near the unit.
14. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of the machine.
15. Never operate the tiller without good visibility or light.
16. Be careful when tilling in hard ground. The tines may catch in the ground and propel the tiller forward. If this occurs, let go of the handle and do not restrain the machine.
17. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
18. Do not change the motor settings or overspeed the motor.
19. Start the motor carefully according to instructions and with feet well away from the tines.
20. Never pick up or carry a machine while the motor is running.
21. Do not operate the tiller while under the influence of alcohol or drugs.
22. Do not operate garden tiller on excessively steep slopes.
23. Keep a firm hold on the handle at all times.
24. Use caution when cultivating near fences, buildings and underground utilities. Rotating tines can cause property damage or person injury.
25. When picking up the garden tiller, do not lift by ballast tank handle or latch.
26. Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.

### Maintenance and Storage

1. Keep machine, attachments, and accessories in safe working condition.
2. Check shear bolts, motor mounting bolts, and other bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipment is in safe working condition.
3. Allow the motor to cool before storing in any enclosure.
4. Always refer to the instruction manual for important details if the tiller is to be stored for an extended period.
5. Follow instruction manual recommendations for safe loading, unloading, transport, and storage of machine.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### FOR ALL DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

- 1) Replacement Parts  
When servicing use only identical replacement parts.
- 2) Polarized Appliance Connections

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other) and will require the use of a polarized extension cord. The appliance plug will fit into a polarized extension cord only one way. If the plug does not fit fully into the extension cord, reverse the plug. If the plug still does not fit, obtain a correct polarized extension cord. A polarized extension cord will require the use of a polarized wall outlet. The plug will fit into the polarized wall outlet only one way. If the plug does not fit fully into the wall outlet, reverse the plug. If the plug still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper wall outlet. Do not change the equipment plug, extension cord receptacle, or extension cord plug in any way.

## ⚠ SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS: DOUBLE INSULATION

☐ Double insulated tools are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or a double thickness of insulation between you and the tool's electrical system. Tools built with double insulation are not intended to be grounded. As a result, your tool is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection. Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

**REPLACEMENT PARTS:** When servicing use only identical replacement parts. Repair or replace damaged cords.  
**FOR ALL APPLIANCES**

- 1) **Avoid Dangerous Environment** – Don't use appliances in damp or wet locations.
- 2) **Don't Use in Rain** .
- 3) **Keep Children Away** – All visitors should be kept at a distance from work area.
- 4) **Dress Properly** – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 5) **Use Safety Glasses** – Always use face or dust mask if operation is dusty.
- 6) **Use Right Appliance** – Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
- 7) **Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)** protection should be provided on the circuit(s) or outlet(s) to be used for the gardening appliance. Receptacles are available having built-in GFCI protection and may be used for this measure of safety.
- 8) To reduce the risk of electric shock, use only with an extension cord intended for outdoor use, such as an extension cord of cord type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A or SJTOW-A.
- 9) **Extension Cord** – Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

The table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Volts	Minimum Gauge for Cord Sets			
	Total Length of Cord in Feet			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
	(0-7,6m)	(7,6-15,2m)	(15,2-30,4m)	(30,4-45,7m)
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
	(0-15,2m)	(15,2-30,4m)	(30,4-60,9m)	(60,9-91,4m)
Ampere Rating		American Wire Gauge		
More Than	Not more Than			
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	Not Recommended	

- 10) **Avoid Unintentional Starting** – Don't carry plugged-in appliance with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- 11) **Don't Abuse Cord** – Never carry appliance by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- 12) **Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the appliance.**
- 13) **Don't Force Appliance** – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- 14) **Don't Overreach** – Keep proper footing and balance at all times.
- 15) **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.
- 16) **Disconnect Appliance** – Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before servicing, when changing accessories such as blades, and the like.
- 17) **Store Idle Appliances Indoors** – When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place – out of reach of children.
- 18) **Maintain Appliance With Care** – Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect appliance cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- 19) **Check Damaged Parts** – Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.

**⚠ WARNING:** Some dust created by this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

1.) Upper handle

2.) Switch lever

3.) Mid handle

4.) Handle knobs

5.) Frame

6.) Ballast handle

7.) Ballast tank

8.) Fill port

9.) Tine shield

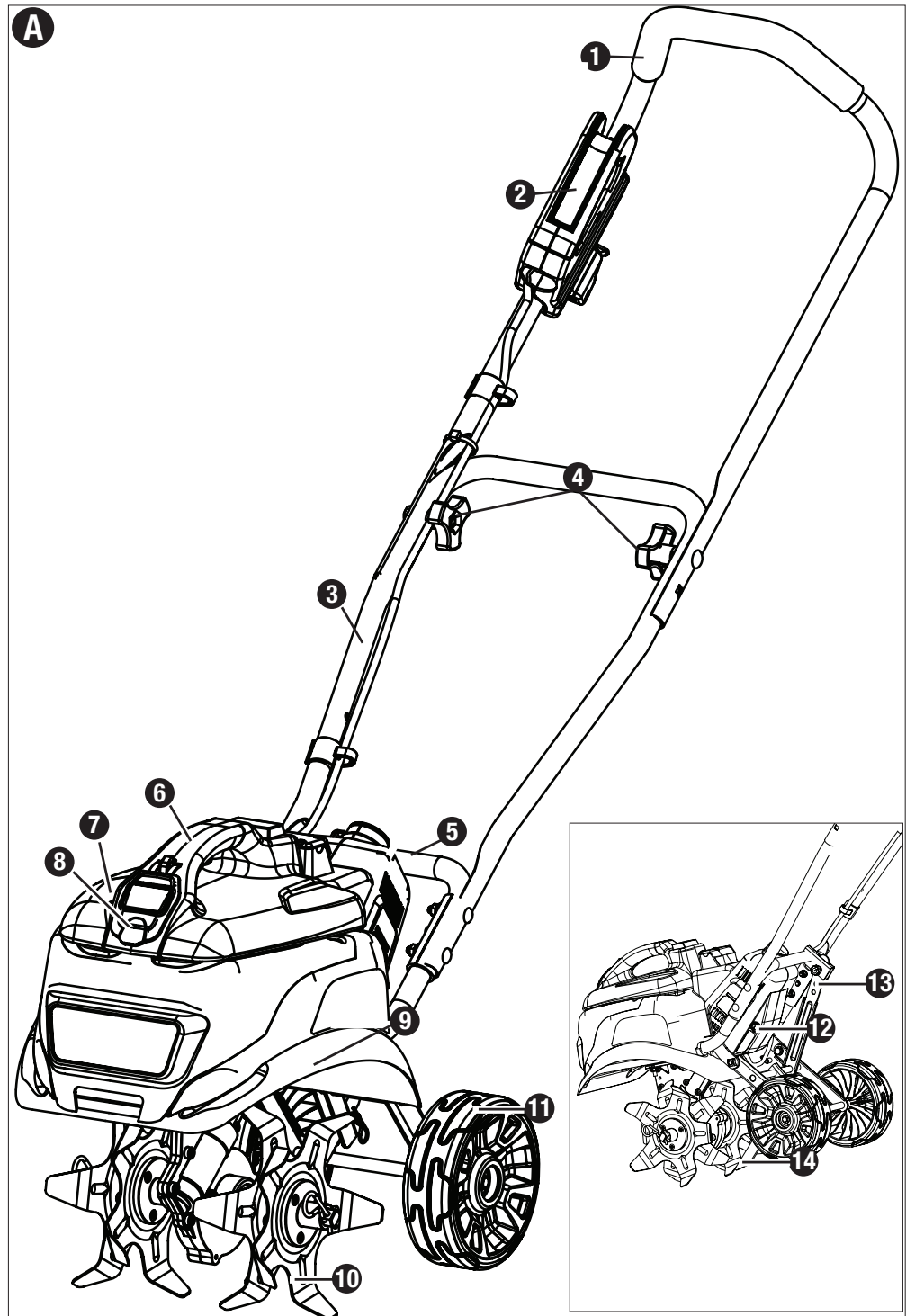
10.) Tines

11.) Wheel

12.) Circuit breaker

13.) Wheel height assembly bar

14.) Drag bar



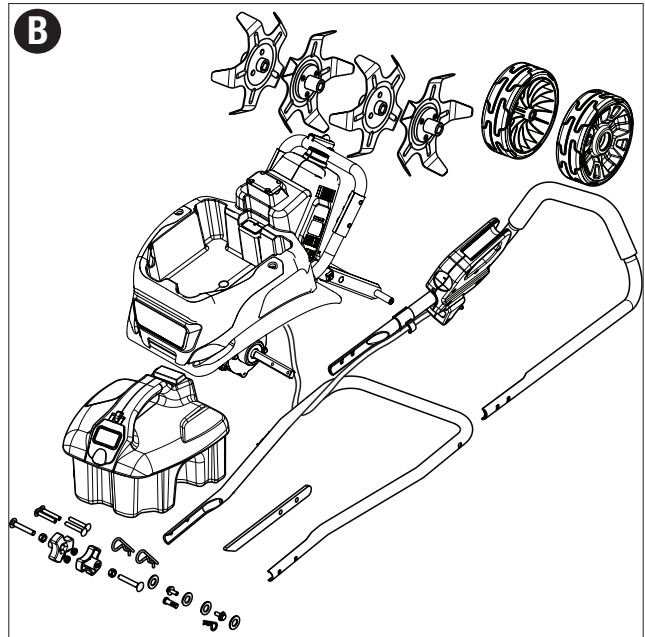
## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### UNPACKING - (FIGURE B)

Remove the frame / upper handle assembly, mid handle, ballast tank, wheels, drag bar, tines and hardware bag from the carton.

The hardware bag contains:

1. Long Carriage Bolts (2)
2. Short Carriage Bolts (4)
3. Flanged Hex Nuts (4)
4. Knobs (2)
5. Wheel Machine Bolts (2)
6. Wheel Washers (4)
7. Steel Pin (1)
8. Long Hairpin Cotter Pin (2)
9. Short Hairpin Cotter Pin (1)



### ASSEMBLY

**⚠ DANGER:** To prevent serious personal injury, do not connect electric extension cord to unit until fully completing assembly.

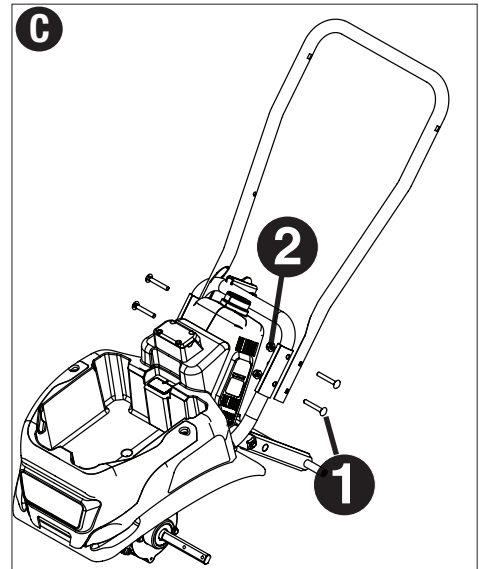
#### Tools required for assembly:

Adjustable or 10 mm wrench

### MID HANDLE ASSEMBLY - (FIGURE C)

Ensure that the cord is not pinched and is routed on the top side of the handles.

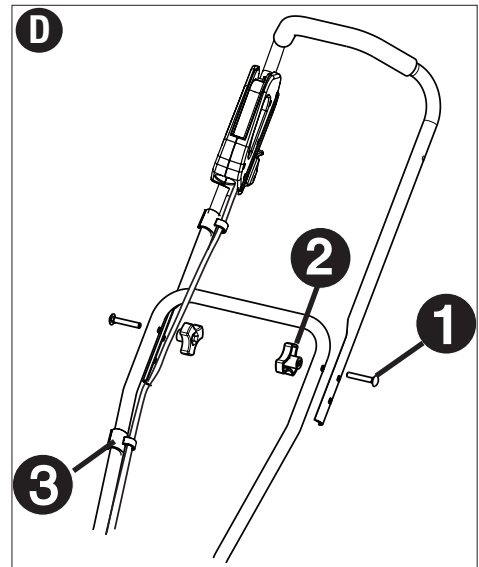
1. Align the holes in the mid handle with holes in the frame and insert the **short carriage bolts (C-1)** through the holes.
2. Place a **nut (C-2)** on each bolt and tighten securely with a 10 mm or adjustable wrench.



### UPPER HANDLE ASSEMBLY - (FIGURE D)

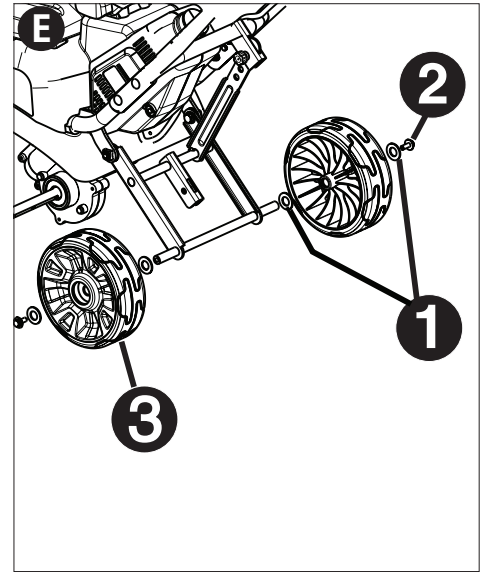
Ensure that the cord is not pinched and is routed on the top side of the handles.

1. Align the holes in the upper handle with holes in the mid handle and insert the **long carriage bolts (D-1)** through the holes.
2. Hand tighten **plastic knob (D-2)** onto carriage bolts.
3. Clip the lower part of the cord into the lower **cord clip (D-3)** after the handles are fastened together.



### WHEEL ASSEMBLY - (FIGURE E)

1. Place a **washer (E-1)** on each end of the axle.
2. Place a **wheel (E-3)** on each end of the axle.
3. Place another **washer (E-1)** on the outside of the wheel.
3. Thread **bolt (E-2)** into axle. Tighten securely with a 10 mm or adjustable wrench.

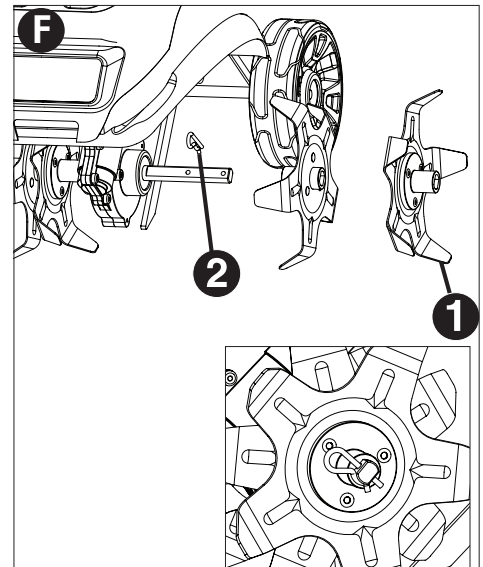


### TINE ASSEMBLY - (FIGURE F)

⚠ **WARNING:** Garden tiller tines are sharp. Always wear leather gloves to protect your hands when handling tines.

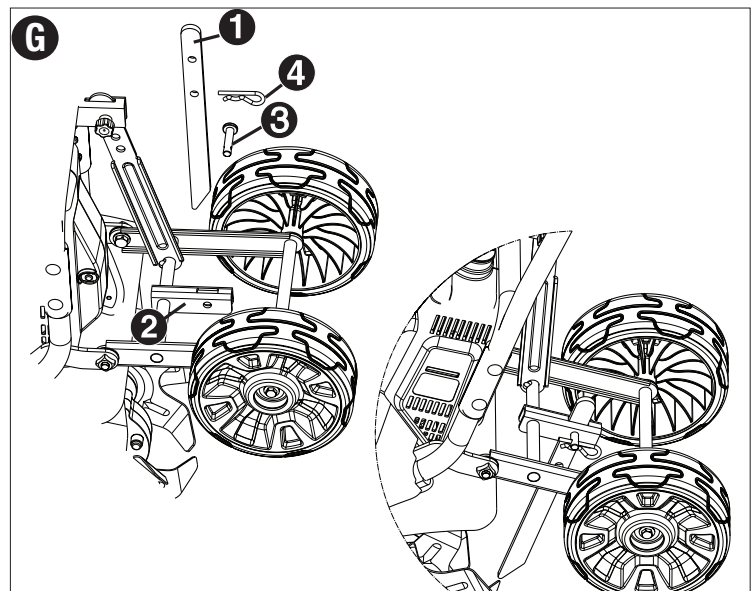
1. Place a **tine (F-1)** with the fins facing inward on the axle as shown in **figure F**. Place another tine against it with the fins facing out.
2. Insert the **long hairpin cotter pin (F-2)** through the hole in the end of the axle as shown in the inset.

**NOTE:** For tilling in a narrow area, such as between plant rows, it may be desirable to leave the outer tine pairs off. Unplug the tiller before removing the outer tine. Ensure that the cotter pin is inserted in the inner hole location on the axle when only the inner tine positions are used.



### DRAG BAR ASSEMBLY - (FIGURE G)

1. Insert the **drag bar (G-1)** through the slot in the **drag bar bracket (G-2)**. Align the hole in the drag bar with the hole in the bracket and insert the **locating pin (G-3)**. Push the **hairpin cotter pin (G-4)** through the hole in the end of the bolt to secure.

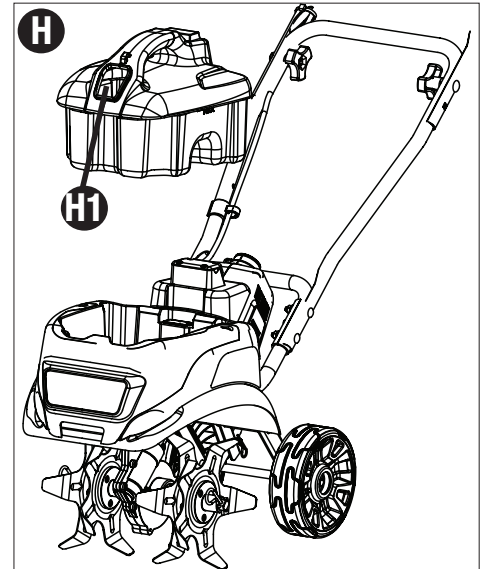


## OPERATING INSTRUCTIONS

### BALLAST TANK - (FIGURE H)

To improve the tilling performance, ballast (extra weight), can be added to the tiller with the provided ballast tank.

1. Fill the ballast tank with dry sand only. Open the **door (H-1)** of the tank and pour in the fill material to the MAX line on the tank.



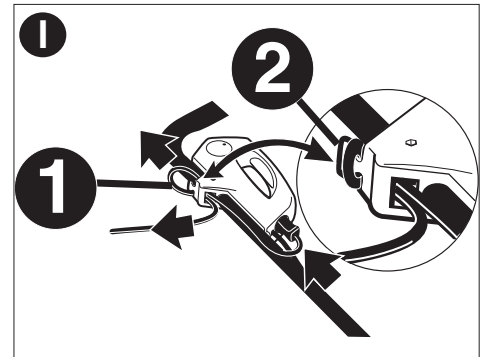
### ATTACHING EXTENSION CORD TO TILLER - (FIGURE I)

**DO NOT** connect the extension cord to power source until you have finished reading this manual and you are ready to start operation.

⚠ **DANGER:** Avoid accidental starting. Make sure you are in the operating position behind the tiller when using it. To avoid serious injury, the operator and unit should be in a stable position while starting.

1. The extension cord must be polarized and will only plug in one way, by orienting the wide slot with the wide blade in the switch housing.
2. Loop the **extension cord (I-1)** and push the loop up through the hole in the switch housing.
3. Pull the extension cord on the side of the loop that is plugged into the switch housing and remove all the slack in this section of the extension cord.
4. Place the loop over the **strain relief tab (I-2)** on the switch housing and pull the extension cord so the loop draws down around the strain relief tab as shown in the detail. Double check to see that you did not loosen the extension cord.
5. Plug the extension cord into a 120 volt, 60 cycle AC grounded outlet. The tiller will operate satisfactorily on a circuit with a 15 ampere breaker.

**Note:** To avoid tripping circuit breakers, select an outlet on a circuit that is not overloaded. Do not select an outlet that is on a circuit with other appliances such as a refrigerator.



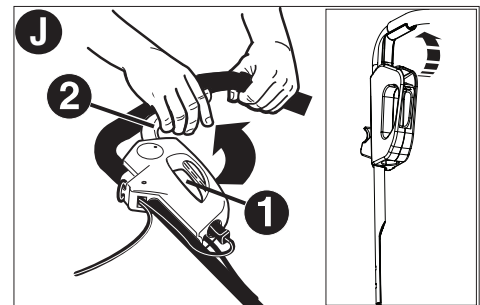
### ON-OFF SWITCH - FIGURE J

1. Stand behind the tiller and grasp the upper handle.
2. Pivot the tiller slightly toward the rear, so that its weight is resting on its wheels and the tines are not in contact with the ground.

**Note:** Starting the tiller motor also starts the tilling action.

3. To operate the switch, insert your finger into the **opening (J-1)** and push the **lever (J-2)** out so that you can grasp it with your other hand.
4. Pull the lever back to turn the unit on and hold it against the tiller handle to keep it running.
5. To turn the tiller off, release the lever. The spring loaded "SNAP ACTION" lever will quickly turn the tiller off.

⚠ **DANGER:** NEVER ATTEMPT TO OVERRIDE THE OPERATION OF THIS SWITCH.



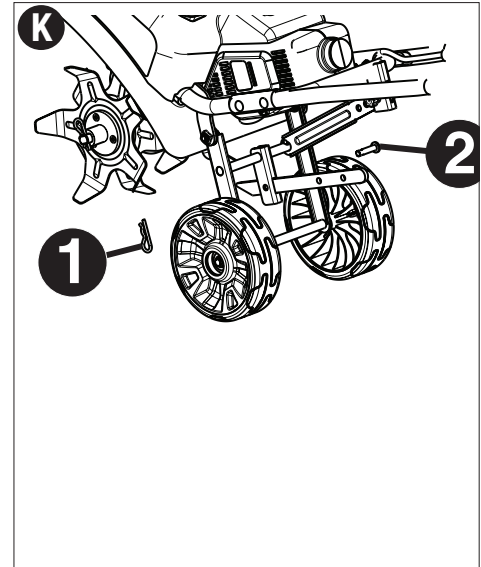


### ADJUSTING THE DRAG BAR - (FIGURE K)

⚠ **DANGER:** Avoid accidental starting. Stop motor and disconnect extension cord prior to adjusting the drag bar.

To adjust the drag bar, remove the **hairpin cotter pin (K-1)** and **locating pin (K-2)**. Align the drag bar hole in the desired position with the frame hole. Reinsert bolt and cotter pin.

For deeper tilling, the drag bar should be positioned in the lowest position.



### ADJUSTING THE WHEEL HEIGHT POSITION - (FIGURE L)

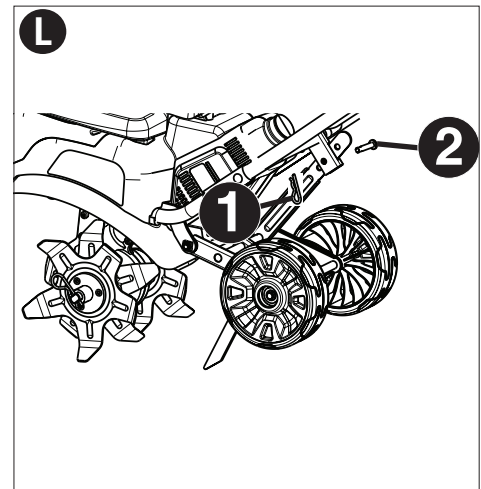
The Tiller has three wheel height positions.

**Lowest Position** - When the wheels are in their lowest position this will allow easy transportation to and from your work area.

**Middle Position** - In the middle position the wheels will be lifted up, but can still contact the ground. This may provide some users additional control and stability while tilling. It is recommended to raise or remove the drag bar when tilling in this wheel position.

**Highest Position** - In the highest position the wheels will not contact the ground. This position can be used for deep tilling.

1. To adjust the wheel height position remove the **hairpin cotter pin (L-1)** and **locating pin (L-2)**. Align the desired wheel assembly connecting rod hole with the frame bracket hole. Replace bolt and cotter pin.



### USING THE TILLER

1. Move the tiller to the work area prior to starting the motor. Transport the tiller by pushing or pulling it along on its wheels.
2. Attach the extension cord and start the tiller following all steps under On-Off Switch section.
3. With both hands on the upper handle, slowly pivot the tiller forward until the tines make contact with the soil.

⚠ **WARNING:** Avoid risk of injury. Keep the extension cord clear of the tilling path at all times. Do not allow the tines to contact the extension cord.

4. Once the tines are in the ground, till at a moderate pace until you are familiar with the controls and the handling of the tiller.

**NOTE:** Be aware of the extension cord's location at all times. Never allow the tiller's tines to come into contact with the extension cord while operating.

5. To adjust the tilling depth, adjust the drag bar bracket and wheel height adjustment position as required.

6. For deeper tilling move your tiller slowly back and forth. Work the same area over and over until the desired depth is reached.

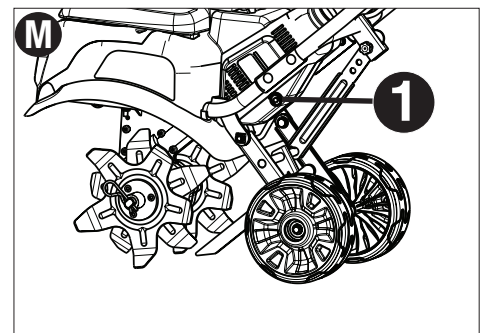
### CIRCUIT BREAKER

The tiller is protected from overheating with a manually resettable circuit breaker. It may require resetting if an overload condition existed.

1. Unplug the extension cord from the tiller switch housing.
2. Press the **circuit breaker button (M-1)** at the rear left side of the motor housing.

3. Plug cord back in and restart tiller.

**NOTE:** The tiller may need a few minutes to cool down. Pushing the breaker button back in will reset it.



## UNJAMMING THE TINES

**⚠ DANGER:** Avoid accidental starting. Release switch lever to turn tiller off, wait until the tines stop and unplug extension cord from the tiller switch housing prior to unjamming tines.

To unjam a rock or to clear debris tangled in the tines:

1. Unplug extension cord from the tiller switch housing.
2. Remove the tines. Refer to Tine Assembly section.
3. Clear all debris from the tines.
4. Reinstall the tines. Refer to Tine Assembly section.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### PROBLEM

1. Tiller stops operating.

### RECOMMENDATION

- A. Check that the extension cord plug is fully inserted into the switch housing. Check that other end is still plugged into outlet.
- B. Check that the house circuit breaker did not trip.
- C. The tiller is protected from overheating with a manually resettable circuit breaker. It may require resetting if an overload condition existed. Unplug the extension cord from the tiller switch housing. Press the circuit breaker button at the rear left side of the motor housing. Plug cord back in and restart tiller.
- D. Unplug the extension cord from the tiller switch housing. Inspect the tines to make sure your tines are clear of rocks or debris. Clear any debris that may prevent the tines from spinning. If necessary, remove the tines to make sure all of the debris has been cleared. Plug cord back in and restart tiller.
- E. If the tiller continues to stop operating and the tiller circuit breaker trips, slow the tilling pace down and do not dig as deep.

### MAINTENANCE

**⚠ DANGER:** To prevent serious personal injury, disconnect electric extension cord from unit before performing any maintenance.

**⚠ DANGER:** Do not wash garden tiller with a hose. Avoid getting water on motor and electrical connections. After tilling, the mud and debris may be easily removed from the tines by removing them from the tiller first. You may spray the tines with water while they are detached and away from the tiller.

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid. **IMPORTANT:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

### TRANSPORTING AND STORAGE

**⚠ DANGER:** Rotating tines can cause serious injury. Release switch lever to turn tiller off and unplug cord before lifting, transporting or storing the tiller. Never pick up or carry the unit while the motor is running, serious personal injury could result. Store in a dry place. Note: The tiller will not be as heavy to lift if the ballast tank is removed first. Do not use ballast tank handle to lift unit.

### ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your tiller are available from your local dealer or authorized service center. If you need assistance regarding accessories, please call: **1-800-544-6986**

**⚠ WARNING:** The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

### SERVICE INFORMATION

All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you. To find your local service location, refer to the yellow page directory under "Tools—Electric" or call: **1-800-544-6986** or visit **www.blackanddecker.com**

## **FULL TWO-YEAR HOME USE WARRANTY**

Black & Decker (U.S.) Inc. warrants this product for two years against any defects in material or workmanship. The defective product will be replaced or repaired at no charge in either of two ways.

The first, which will result in exchanges only, is to return the product to the retailer from whom it was purchased (provided that the store is a participating retailer). Returns should be made within the time period of the retailer's policy for exchanges (usually 30 to 90 days after the sale). Proof of purchase may be required. Please check with the retailer for their specific return policy regarding returns that are beyond the time set for exchanges.

The second option is to take or send the product (prepaid) to a Black & Decker owned or authorized Service Center for repair or replacement at our option. Proof of purchase may be required. Black & Decker owned and authorized Service Centers are listed under "Tools-Electric" in the yellow pages of the phone directory.

This warranty does not apply to accessories. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state or province to province. Should you have any questions, contact the manager of your nearest Black & Decker Service Center. This product is not intended for commercial use.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-544-6986** for a free replacement.

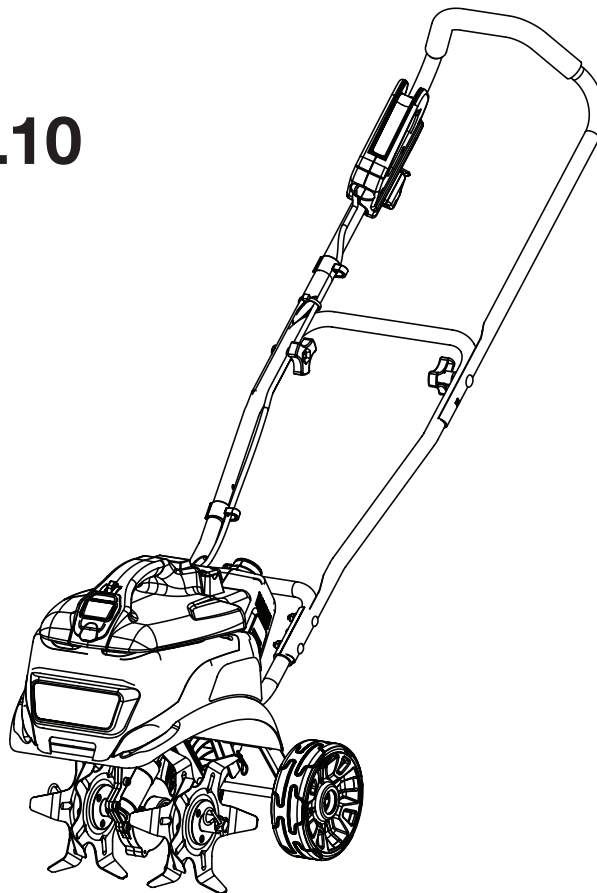
**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, check country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see the website for warranty information.



## Rotoculteur de jardin

### MODE D'EMPLOI

**Numéro de  
catalogue : TL10**



**Merci d'avoir choisi Black & Decker!  
Consulter le site Web [www.BlackandDecker.com/NewOwner](http://www.BlackandDecker.com/NewOwner)  
pour enregistrer votre nouveau produit.**

### **À LIRE AVANT DE RETOURNER CE PRODUIT POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT :**

Si des questions ou des problèmes surgissent après l'achat d'un produit  
Black & Decker, consulter le site Web

**[WWW.BLACKANDDECKER.COM/INSTANTANSWERS](http://WWW.BLACKANDDECKER.COM/INSTANTANSWERS)**

pour obtenir des réponses instantanément 24 heures par jour.

Si la réponse est introuvable ou en l'absence d'accès à l'Internet, composer le  
1 800 544-6986 de 8 h à 17 h HNE, du lundi au vendredi, pour parler avec un agent.

Prière d'avoir le numéro de catalogue sous la main lors de l'appel.


**CONSERVER CE MANUEL POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.**

## TABLE DES MATIÈRES


Directives de sécurité - définitions .....	13
Consignes de sécurité importantes.....	13
Rallonge .....	14
Description fonctionnelle .....	17
Directives de montage .....	18
Désemballage .....	18
Montage de la poignée centrale.....	18
Montage de la poignée supérieure .....	18
Montage des roues .....	19
Montage des dents .....	19
Montage de la barre de recouvrement.....	19
Notice d'utilisation .....	20
Réservoir de lest .....	20
Raccordement de la rallonge .....	20
Utilisation de l'interrupteur .....	20
Réglage de la barre de recouvrement .....	21
Utilisation du rotoculteur .....	21
Dépannage .....	22
Entretien.....	22
Entreposage.....	22
Accessoires.....	22
Information sur les réparations .....	22
Garantie .....	23

## LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Il est important que vous lisiez et compreniez ce mode d'emploi. Les informations qu'il contient concernent VOTRE SÉCURITÉ et visent à ÉVITER TOUT PROBLÈME. Les symboles ci-dessous servent à vous aider à reconnaître cette information.

 **DANGER** : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des graves blessures.

 **AVERTISSEMENT** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou de graves blessures.

 **MISE EN GARDE** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.

**AVIS** : Utilisé sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut résulter en des dommages à la propriété.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ **DANGER** : si des appareils de jardin sont utilisés, des précautions de base en matière de sécurité doivent être suivies afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle, notamment les suivantes.

⚠ **DANGER** : au moment d'utiliser l'appareil, suivre les règles de sécurité. Lire les présentes consignes avant d'utiliser l'appareil, afin d'assurer votre sécurité et celle des personnes à proximité. Conserver ces consignes pour un usage ultérieur.

### Formation

1. Bien lire la notice d'utilisation et le mode d'emploi pour l'entretien et la réparation. Bien connaître les commandes et savoir utiliser l'équipement adéquatement. Savoir comment arrêter l'appareil et désengager rapidement les commandes.
2. Ne jamais laisser un enfant utiliser l'équipement. Ne jamais laisser un adulte utiliser l'équipement sans avoir reçu les consignes requises.
3. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail, surtout les jeunes enfants et les animaux domestiques.
4. Il ne faut pas oublier que l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents causés à d'autres personnes et à lui-même, et des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.

### Préparation

1. Inspecter soigneusement l'endroit où l'équipement sera utilisé et enlever tout objet étranger.
2. Ne pas utiliser l'équipement à moins de porter des vêtements extérieurs adéquats, notamment un pantalon. Porter des chaussures de protection qui procureront une stabilité accrue sur une surface glissante.
3. Utiliser les rallonges et les prises précisées par le fabricant pour tous les appareils pourvus d'un moteur entraîné électriquement ou d'un moteur de démarrage électrique.
4. Ne jamais effectuer de réglages lorsque le moteur tourne.

### Fonctionnement

1. Ne mettre ni les mains ni les pieds près des pièces tournantes ou sous celles-ci.
2. Être très prudent au moment d'utiliser le rotoculteur sur une allée, un chemin ou une route de gravier, ou au moment de les traverser. Demeurer attentif aux dangers cachés ou à la circulation. Ne pas transporter de passagers.
3. Après avoir heurté un objet étranger, relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis attendre l'immobilisation des dents et débrancher la rallonge. Inspecter soigneusement la machine à la recherche de dommages, puis les réparer avant de redémarrer la machine et de l'utiliser.
4. Être prudent pour éviter de glisser ou de chuter.
5. Si l'appareil se met à vibrer de manière anormale, relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis attendre l'immobilisation des dents et débrancher la rallonge. Rechercher immédiatement la cause de cette vibration. Une vibration signale généralement un problème.
6. Pour quitter la position de fonctionnement, relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis attendre l'immobilisation des dents et débrancher la rallonge. Suivre cette procédure pour débloquer les dents et pour effectuer des réparations, des réglages et des inspections.
7. Prendre toutes les mesures de précaution possibles au moment de laisser la machine sans surveillance. Relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis attendre l'immobilisation des dents et débrancher la rallonge.
8. Avant de nettoyer l'appareil, de le réparer ou de l'inspecter, relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis attendre l'immobilisation des dents et débrancher la rallonge. S'assurer de l'immobilisation des pièces mobiles.
9. Ne jamais utiliser la machine si les pare-mains, les plaques ou tout autre dispositif de protection ne sont pas en place.
10. Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la machine.
11. Ne pas surcharger la capacité de la machine en labourant trop profondément ou à une vitesse trop élevée.
12. Ne jamais utiliser la machine à une vitesse de route élevée sur une surface dure ou glissante.
13. Ne jamais laisser les personnes s'approcher de l'appareil.
14. Utiliser uniquement les fixations et les accessoires approuvés par le fabricant de la machine.
15. Ne jamais utiliser le rotoculteur sans avoir une bonne visibilité et un bon éclairage.
16. Être prudent au moment de labourer une terre dure. Les dents peuvent se prendre dans le sol et propulser le rotoculteur vers l'avant. Si cela se produit, relâcher la poignée et ne pas retenir la machine.
17. Être très prudent au moment d'effectuer une marche arrière ou de tirer la machine vers soi.
18. Ne pas modifier les réglages du moteur ni mettre le moteur en survitesse.
19. Démarrer prudemment le moteur selon les consignes et tenir les pieds loin des dents.
20. Ne jamais ramasser ni transporter la machine lorsque le moteur tourne.
21. Ne pas utiliser le rotoculteur sous l'effet de l'alcool ou de drogues.
22. Ne pas utiliser le rotoculteur sur des pentes très abruptes.
23. Tenir fermement la poignée en tout temps.
24. Être prudent au moment de travailler la terre près de clôtures, d'établissements et d'installations souterraines. Les dents rotatives peuvent causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.
25. Au moment de ramasser le rotoculteur, ne pas le soulever par la poignée du réservoir de lest ou le loquet.
26. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. S'assurer régulièrement de leur bon fonctionnement.

### Entretien et entreposage

1. Maintenir la machine, les fixations et les accessoires en bon état de fonctionnement.
2. Vérifier à intervalles fréquents si le serrage des boulons de cisaillement, des boulons de fixation du moteur et d'autres boulons est adéquat, afin de s'assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.
3. Laisser le moteur refroidir avant d'entreposer la machine dans tout espace clos.
4. Toujours se reporter au mode d'emploi pour connaître les renseignements importants si le rotoculteur doit être entreposé pour une période prolongée.

- Suivre les recommandations du présent mode d'emploi pour assurer en toute sécurité le chargement, le déchargement, le transport et l'entreposage de cette machine.

### CONSERVER CES CONSIGNES

#### POUR TOUS LES APPAREILS À DOUBLE ISOLATION

##### 1) Pièces de rechange

Pour la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.

##### 2) Connexions d'appareils à fiche polarisée

Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil comporte une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre) et exigera l'utilisation d'une rallonge polarisée. La fiche de l'appareil ne se branchera que d'une seule façon dans une rallonge polarisée. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la rallonge, l'inverser. Si la fiche ne s'insère toujours pas, obtenir une rallonge polarisée appropriée. Une rallonge polarisée exigera l'utilisation d'une prise murale polarisée. La fiche ne se branchera que d'une seule façon dans une prise murale polarisée. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la prise murale, l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas dans la prise, demander à un électricien compétent d'installer une prise murale appropriée. Ne modifier en aucune façon la fiche de l'appareil, la prise ou la fiche de la rallonge.

### ⚠ AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET DIRECTIVES : DOUBLE ISOLATION

L'outil à double isolation est entièrement constitué de deux couches distinctes d'isolation électrique ou d'une double épaisseur de matériau isolant entre l'opérateur et le circuit électrique de l'outil. Les outils à double isolation ne sont pas conçus pour être mis à la terre. Par conséquent, l'outil est doté d'une fiche à deux broches qui permet d'utiliser des rallonges sans avoir à se soucier de maintenir une connexion à la terre.

La double isolation ne remplace pas les précautions normales de sécurité lors de l'utilisation de cet outil. Le système d'isolation sert à apporter une protection accrue contre toute blessure résultant d'une défaillance possible de l'isolant électrique à l'intérieur de l'outil.

**PIÈCES DE RECHANGE :** pour la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Réparer ou remplacer les cordons d'alimentation endommagés.

#### POUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Éviter tout environnement dangereux.** Ne pas utiliser d'appareil électrique dans un endroit humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser d'appareil électrique sous la pluie.**
- Tenir les enfants à distance.** Tous les visiteurs doivent se trouver à une distance sûre de la zone de travail.
- Shabiller de manière appropriée.** Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures robustes. Se couvrir les cheveux s'ils sont longs.
- Porter des lunettes de sécurité.** Toujours utiliser un masque protecteur ou antipoussières si le travail dégage beaucoup de poussière.
- Utiliser le bon appareil électrique.** Ne pas utiliser un appareil électrique pour une autre application que celle pour laquelle il a été prévu.
- Un disjoncteur de fuite de terre** doit être installé pour protéger les circuits ou les prises utilisés pour cet appareil électrique de jardin. Des prises avec disjoncteur de fuite de terre intégré sont aussi offertes et peuvent être utilisées comme mesure de sécurité.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, utiliser cet appareil uniquement avec une rallonge destinée à une utilisation à l'extérieur, comme les rallonges SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A ou SJTOW-A.
- Rallonge.** S'assurer que la rallonge est en bon état. Lorsqu'une rallonge est utilisée, s'assurer d'utiliser un calibre suffisamment élevé pour assurer le transport du courant nécessaire au fonctionnement de l'appareil. Une rallonge de calibre inférieur causera une chute de tension de ligne et donc une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau indique le calibre approprié à utiliser selon la longueur du cordon et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre supérieur suivant. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est lourd.

Calibre minimal des cordons de rallonge						
Tension	Longueur totale du cordon en pieds					
120V	0-25	26-50	51-100	101-150		
	(0-7,6m)	(7,6-15,2m)	(15,2-30,4m)	(30,4-45,7m)		
240V	0-50	51-100	101-200	201-300		
	(0-15,2m)	(15,2-30,4m)	(30,4-60,9m)	(60,9-91,4m)		
Intensité (A)		Calibre moyen des fils (AWG)				
Au moins	Au plus					
0	- 6	18	16	16	14	
6	- 10	18	16	14	12	
10	- 12	16	16	14	12	
12	- 16	14	12	Non recommandé		

- Éviter tout démarrage accidentel.** Ne pas transporter l'appareil branché si le doigt repose sur l'interrupteur. S'assurer que l'interrupteur est à la position arrêt au moment de brancher l'appareil.
- Ne pas utiliser le cordon de manière abusive.** Ne jamais transporter l'appareil électrique par son cordon ou tirer sur ce dernier pour le débrancher de la prise. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Ne pas saisir les lames de coupe exposées ou les bords de coupe lorsque l'on ramasse l'appareil électrique ou qu'on le tient.**
- Ne pas forcer l'appareil électrique.** Le travail sera mieux fait à la vitesse pour laquelle il a été conçu, et le risque de blessure sera moindre.

- 14) **Ne pas trop tendre les bras.** Conserver sa stabilité et son équilibre en tout temps.
- 15) **Être vigilant.** Surveiller le travail effectué. Faire preuve de jugement. Ne pas utiliser l'appareil électrique en cas de fatigue.
- 16) **Débrancher l'appareil électrique.** Débrancher l'appareil électrique de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'effectuer une réparation et avant de changer les accessoires tels que les lames et autres.
- 17) **Entreposer les appareils électriques inutilisés à l'intérieur.** Lorsque les appareils ne sont pas utilisés, ils doivent être entreposés à l'intérieur, dans un endroit sec, en hauteur ou dans un endroit verrouillé hors de la portée des enfants.
- 18) **Bien entretenir l'appareil électrique.** Maintenir les arêtes de coupe tranchantes et propres afin d'assurer un rendement optimal et réduire le risque de blessures. Suivre les consignes de graissage et de changement d'accessoires. Inspecter régulièrement le cordon d'alimentation; en cas de dommages, le faire réparer par un centre de réparation autorisé. Inspecter régulièrement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- 19) **Vérifier les pièces endommagées.** Avant toute utilisation ultérieure de l'appareil électrique, un pare-main endommagé ou toute autre pièce endommagée doivent être examinés soigneusement afin d'assurer un fonctionnement adéquat selon sa fonction prévue. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, la présence de grippage des pièces mobiles et de rupture de pièces, la fixation et tout autre problème pouvant nuire au fonctionnement de l'outil. Un pare-main endommagé ou toute autre pièce endommagée doivent être réparés ou remplacés adéquatement par un centre de réparation autorisé, à moins d'un avis contraire indiqué dans le présent mode d'emploi.

⚠ **AVERTISSEMENT :** certaines poussières produites par cet appareil contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales et d'autres dangers relatifs à la reproduction.

Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- composés présents dans les engrais;
- composés présents dans les insecticides, les herbicides et les pesticides;
- l'arsenic et le chrome provenant de bois traité chimiquement.

Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.



## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

1.) Poignée supérieure

2.) Manette du  
manocontacteur

3.) Poignée cen-  
trale

4.) Boutons de  
poignée

5.) Cadre

6.) Poignée de lest

7.) Réservoir de  
lest

8.) Orifice de  
remplissage

9.) Pare-dents

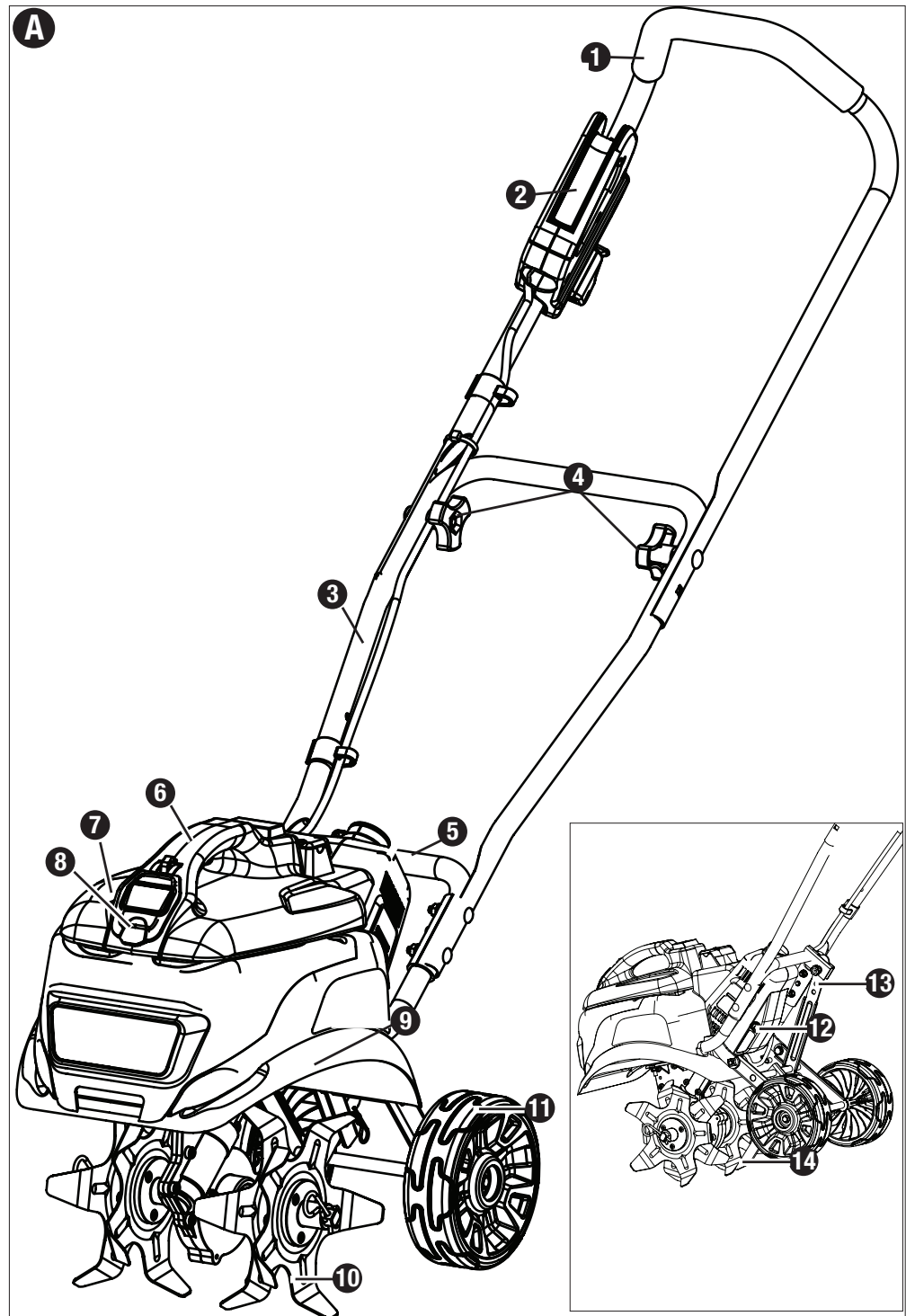
10.) Dents

11.) Roue

12.) Disjoncteur

13.) Barre de  
réglage de la  
hauteur des roues

14.) Barre de recouvrement



## DIRECTIVES DE MONTAGE

### DÉSEMBALLAGE (FIGURE B)

Retirer le module cadre et poignée supérieure, la poignée centrale, le réservoir de lest, les roues, la barre de recouvrement, les dents et le sac de boulonnerie de la boîte.

Contenu du sac de boulonnerie :

1. Longs boulons de carrosserie (2)
2. Courts boulons de carrosserie (4)
3. Écrous hexagonaux à embase (4)
4. Boutons (2)
5. Boulons mécaniques pour roues (2)
6. Rondelles de roues (4)
7. Ergot d'acier (1)
8. Longues goupilles fendues (2)
9. Courte goupille fendue (1)

### MONTAGE

⚠ **DANGER** : pour éviter des blessures corporelles graves, ne pas brancher la rallonge électrique à l'appareil avant d'avoir terminé de monter ce dernier.

**Outils requis pour le montage :**

Clé réglable ou clé de 10 mm

### MONTAGE DE LA POIGNÉE CENTRALE (FIGURE C)

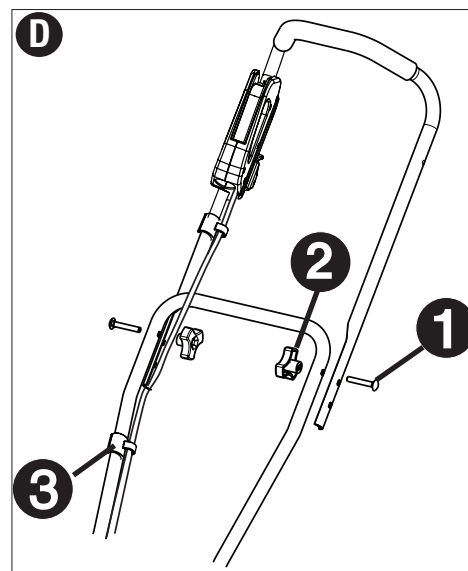
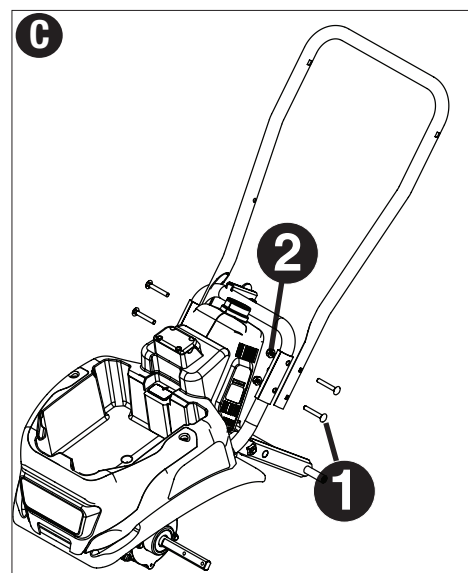
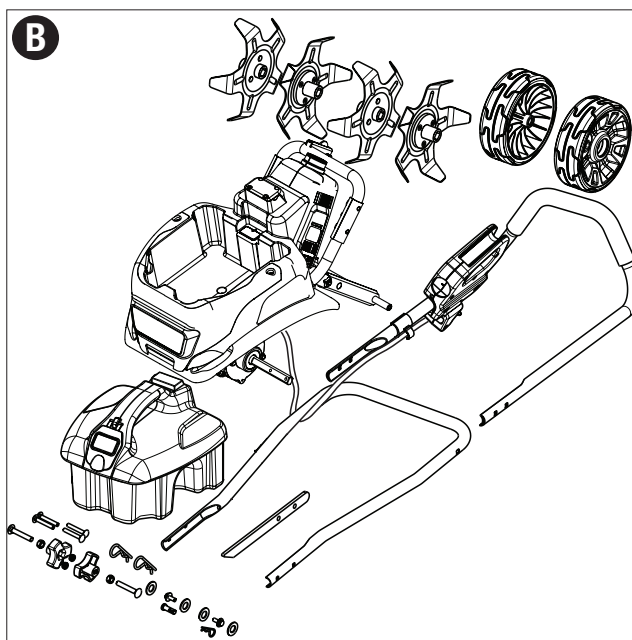
S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas pincé et qu'il est bien acheminé au sommet des poignées.

1. Aligner les trous pratiqués dans la poignée centrale sur ceux du cadre, puis y insérer les courts boulons de **carrosserie (C-1)**. Faire attention de ne pas coincer ni pincer le cordon d'alimentation.
2. Enfiler un **écrou (C-2)** sur chaque boulon, puis bien les serrer à l'aide d'une clé réglable ou d'une clé de 10 mm.

### MONTAGE DE LA POIGNÉE SUPÉRIEURE (FIGURE D)

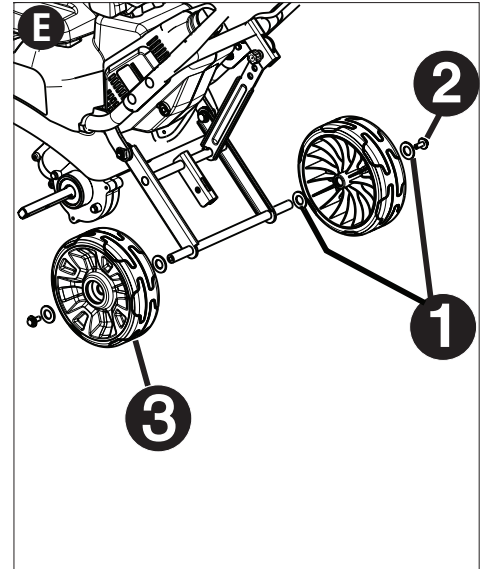
S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas pincé et qu'il est bien acheminé au sommet des poignées.

1. Aligner les trous pratiqués dans la poignée supérieure sur ceux de la poignée centrale, puis y insérer les longs **boulons de carrosserie (D-1)**. Faire attention de ne pas coincer ni pincer le cordon d'alimentation.
2. Serrer manuellement le **bouton de plastique (D-2)** sur les boulons de carrosserie.
3. Fixer la partie inférieure du cordon d'alimentation à la **bride de cordon inférieure (D-3)** une fois les poignées fixées ensemble.



### MONTAGE DES ROUES (FIGURE E)

1. Enfiler une **rondelle (E-1)** à chaque extrémité de l'essieu.
2. Mettre une **roue (E-3)** à chaque extrémité de l'essieu.
3. Enfiler une autre **rondelle (E-1)** sur la partie extérieure de la roue.
3. Entraîner le **boulon (E-2)** dans l'essieu. Bien serrer au moyen d'une clé réglable ou d'une clé de 10 mm.

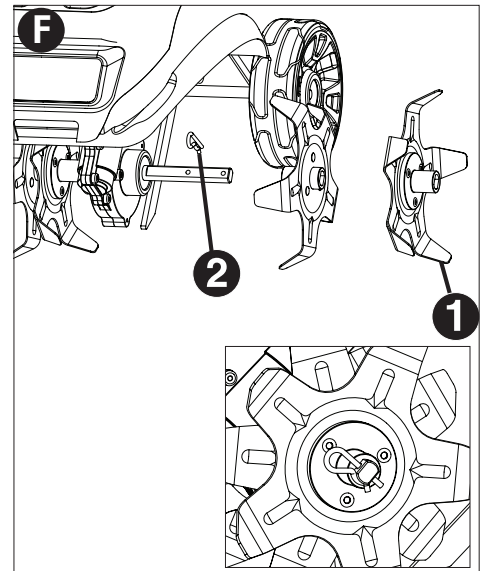


### MONTAGE DES DENTS (FIGURE F)

**⚠ AVERTISSEMENT :** les dents d'un rotoculteur sont tranchantes. Toujours porter des gants en cuir pour se protéger les mains lors de la manipulation des dents.

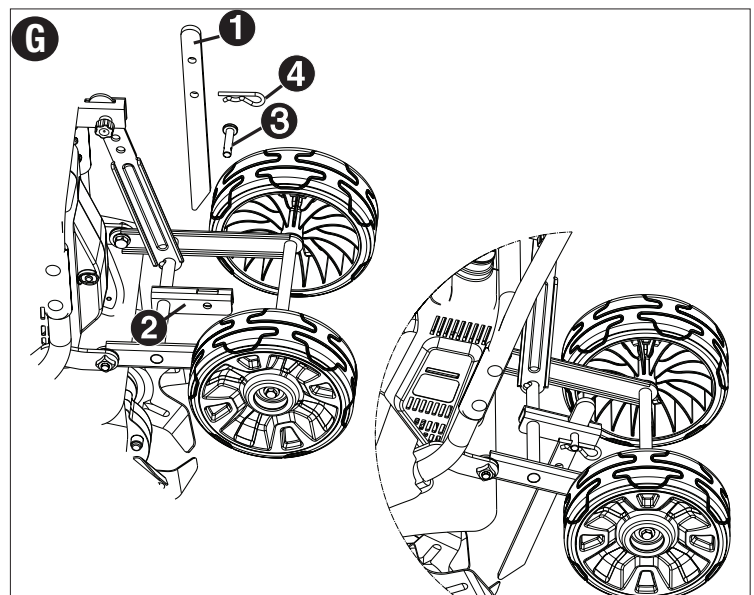
1. Mettre une **dent (F-1)** sur l'essieu de manière à ce que les pointes soient vers l'intérieur, comme le montre la **figure F**. Mettre une autre dent contre la première avec les pointes dirigées vers l'extérieur.
2. Insérer la **longue goupille fendue (F-2)** dans le trou logé à l'extrémité de l'essieu, comme le montre le médaillon.

**REMARQUE :** pour labourer la terre dans un endroit étroit comme entre des rangées de plants, il peut être préférable de retirer les dents extérieures de chaque côté. Débrancher le rotoculteur avant d'enlever les dents extérieures. S'assurer que la goupille fendue est insérée dans le trou intérieur de l'essieu lorsque seulement les dents intérieures sont utilisées.



### MONTAGE DE LA BARRE DE RECOUVREMENT (FIGURE G)

1. Insérer la barre de **recouvrement (G-1)** dans la fente pratiquée dans le **support (G-2)** de la barre. Aligner le trou de la barre de recouvrement sur celui du support, puis insérer **l'ergot de positionnement (G-3)**. Pousser la **goupille fendue (G-4)** dans le trou, à l'extrémité du boulon pour fixer le tout.

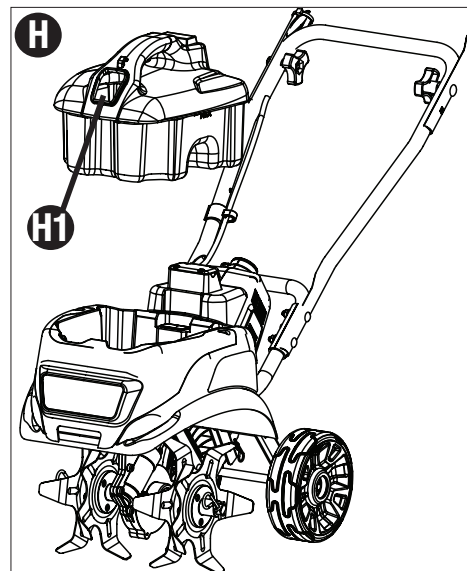


## NOTICE UTILISATION

### RÉSERVOIR DE LEST (FIGURE H)

Pour accroître le rendement du labourage, on peut ajouter du lest (poids supplémentaire) au rotoculteur, au moyen du réservoir de lest fourni.

1. Remplir le réservoir de lest uniquement de sable sec. Ouvrir la **porte (H-1)** du réservoir et verser le matériau de remplissage jusqu'au repère MAX. du réservoir.

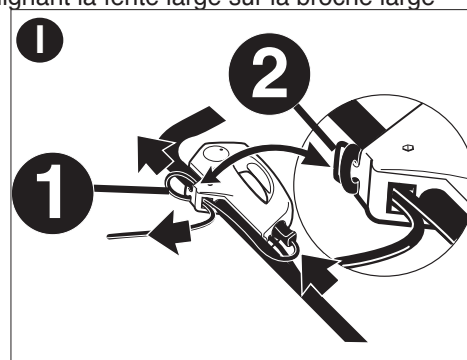


### RACCORDEMENT DE LA RALLONGE AU ROTOCULTEUR (FIGURE I)

**NE PAS** brancher la rallonge à la source d'alimentation avant d'avoir terminé la lecture de ce manuel et d'être prêt à utiliser l'appareil.

**⚠ DANGER :** éviter tout démarrage accidentel. S'assurer d'être en position de fonctionnement derrière le rotoculteur au moment d'utiliser ce dernier. Pour éviter de graves blessures, l'opérateur et l'appareil doivent être stables lors du démarrage.

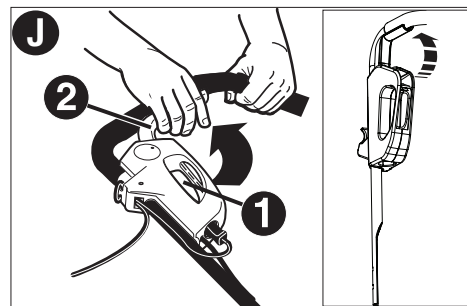
1. La rallonge doit être polarisée et ne se branchera que d'une façon, en alignant la fente large sur la broche large dans le logement de l'interrupteur.
2. Enrouler la rallonge (I-1) et enfoncer la boucle dans l'ouverture du logement de l'interrupteur.
3. Tirer la rallonge du côté de la boucle qui est branchée dans le logement de l'interrupteur et supprimer tout le mou de cette partie de la rallonge.
4. Placer la boucle sur la bride de cordon (I-2) du logement de l'interrupteur, puis tirer sur la rallonge afin que la boucle soit entraînée vers le bas autour de la bride de cordon, comme sur l'illustration. Vérifier pour s'assurer que la rallonge n'a pas été desserrée.
5. Brancher la rallonge dans une prise mise à la terre c.a., de 120 V et de 60 cycles. Le rotoculteur fonctionnera de manière satisfaisante sur un circuit pourvu d'un disjoncteur de 15 A.



Remarque : pour éviter de déclencher un disjoncteur, choisir une prise dont le circuit n'est pas surchargé. Ne pas sélectionner une prise qui partage le même circuit que d'autres appareils électriques comme un réfrigérateur.

### INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRÊT - FIGURE J

1. Se tenir derrière le rotoculteur et tenir la poignée supérieure.
2. Pivoter le rotoculteur légèrement vers l'arrière afin que son poids repose sur ses roues et que les dents ne soient pas en contact avec le sol.  
Remarque : le démarrage du moteur du rotoculteur actionne le mécanisme de labourage.
3. Pour actionner l'interrupteur, insérer le doigt dans l'ouverture (J-1) et faire sortir la manette (J-2) de façon à pouvoir la saisir avec l'autre main.
4. Tirer la manette vers l'arrière pour allumer l'appareil et la maintenir contre la poignée du rotoculteur pour le garder en marche.
5. Pour éteindre le rotoculteur, relâcher la manette. La manette à ressort « À DÉTENTE BRUSQUE » éteindra rapidement le rotoculteur.



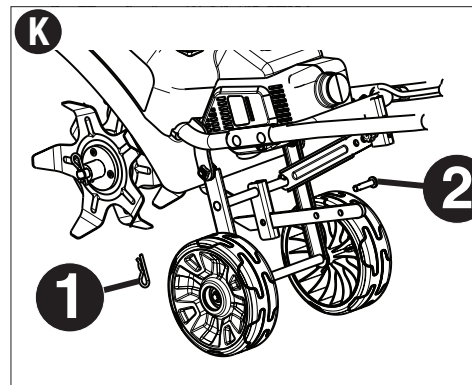
**⚠ DANGER :** NE JAMAIS TENTER DE NEUTRALISER LE FONCTIONNEMENT DE CET INTERRUPTEUR.

### RÉGLAGE DE LA BARRE DE RECOUVREMENT (FIGURE K)

⚠ **DANGER** : Éviter tout démarrage accidentel. Arrêter le moteur, puis débrancher la rallonge avant de régler la barre de recouvrement.

Pour régler cette barre, retirer la **goupille fendue (K-1)** et **l'ergot de positionnement (K-2)**. Aligner le trou de la barre de recouvrement à l'emplacement voulu sur le trou du cadre. Insérer de nouveau le boulon et la goupille fendue.

Pour un labourage plus profond, la barre de recouvrement doit être réglée à la position la plus basse.



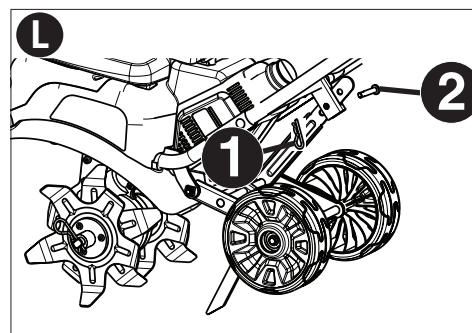
### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES ROUES (FIGURE L)

Le rotoculteur présente trois positions de hauteur pour les roues.

**Position basse** : les roues sont à la position la plus basse, ce qui facilite le déplacement de l'appareil de la zone de travail et vers celle-ci.

**Position centrale** : dans cette position, les roues sont soulevées mais peuvent tout de même être en contact avec le sol. Cette position peut permettre à certains utilisateurs une maîtrise et une stabilité accrues durant le labourage. Nous recommandons de monter ou de retirer la barre de recouvrement pour le labourage lorsque les roues sont réglées à cette position.

**Position haute** : à la position haute, les roues ne sont plus en contact avec le sol. Cette position est utile pour un labourage profond.



1. Para ajustar la posición de altura de la rueda, quite la **chaveta de reten de horquilla (L-1)** y el **pasador de inserción (L-2)**. Alinee el orificio deseado de la varilla de conexión del ensamblaje de la rueda con el orificio del soporte del marco. Vuelva a colocar el perno y la chaveta de reten.

### UTILISATION DU ROTOCULTEUR

1. Déplacer le rotoculteur à la zone de travail avant de démarrer le moteur. Transporter le rotoculteur en le poussant ou en le tirant sur ses roues.
2. Fixer la rallonge, puis démarrer le rotoculteur en suivant toutes les étapes figurant à la section Interrupteur de marche/arrêt.
3. En tenant la poignée supérieure des deux mains, pivoter lentement le rotoculteur vers l'avant de manière à ce que les dents entrent en contact avec le sol.

⚠ **AVERTISSEMENT** : éviter tout risque de blessure. Tenir la rallonge loin du tracé de labourage en tout temps. Ne pas laisser les dents entrer en contact avec la rallonge.

4. Une fois les dents enfoncées dans le sol, labourer la terre à un rythme modéré afin de bien connaître les commandes du rotoculteur et savoir comment le manipuler.

**REMARQUE** : être attentif à l'emplacement de la rallonge en tout temps. Ne jamais permettre aux dents du rotoculteur d'entrer en contact avec la rallonge durant le fonctionnement de l'appareil.

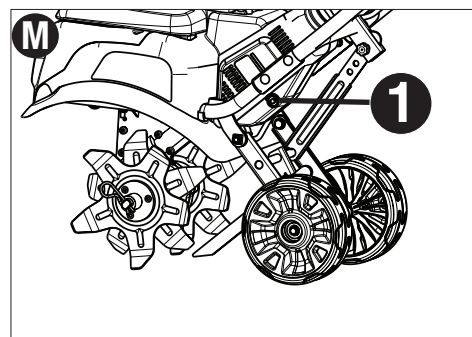
5. Pour régler la profondeur du labourage, régler le support de la barre de recouvrement ainsi que la position de réglage de la hauteur des roues au besoin.
6. Pour un labourage plus profond, avancer et reculer lentement le rotoculteur. Labourer le même endroit à maintes reprises jusqu'à ce que la profondeur souhaitée soit obtenue.

### DISJONCTEUR

Le rotoculteur est protégé contre la surchauffe par un disjoncteur à réenclenchement manuel. Il peut falloir réenclencher le disjoncteur en cas de surcharge.

1. Débrancher la rallonge du logement de l'interrupteur du rotoculteur.
2. Enfoncer le **bouton du disjoncteur (M-1)** situé sur le côté gauche arrière du boîtier du moteur.
3. Rebrancher le cordon et redémarrer le rotoculteur.

**REMARQUE** : il peut falloir quelques minutes au rotoculteur pour qu'il refroidisse. Enfoncer de nouveau le bouton du disjoncteur réenclenchera ce dernier.



## DÉBLOQUAGE DES DENTS

⚠ **DANGER** : éviter tout démarrage accidentel. Relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis attendre l'immobilisation des dents et débrancher la rallonge du logement de l'interrupteur du rotoculteur avant de débloquer les dents.

Pour dégager une pierre ou des débris entremêlés dans les dents :

1. Débrancher la rallonge du logement de l'interrupteur du rotoculteur.
2. Retirer les dents. Se reporter à la section Montage des dents.
3. Dégager tous les débris des dents.
4. Installer de nouveau les dents. Se reporter à la section Montage des dents.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

### PROBLÈME

1. Le rotoculteur cesse de fonctionner.

### RECOMMANDATION

- A. S'assurer que la rallonge est bien insérée dans le logement de l'interrupteur. S'assurer que l'autre extrémité est encore branchée dans la prise.
- B. S'assurer que le disjoncteur de la maison n'a pas été déclenché.
- C. Le rotoculteur est protégé contre la surchauffe par un disjoncteur à réenclenchement manuel. Il peut falloir réenclencher le disjoncteur en cas de surcharge. Débrancher la rallonge du logement de l'interrupteur du rotoculteur. Enfoncer le bouton du disjoncteur situé sur le côté gauche arrière du boîtier du moteur. Rebrancher le cordon et redémarrer le rotoculteur.
- D. Débrancher la rallonge du logement de l'interrupteur du rotoculteur. Inspecter les dents pour s'assurer qu'elles sont libres de pierres ou de débris. Dégager les débris pouvant empêcher les dents de tourner. Si y a lieu, retirer les dents pour s'assurer que tous les débris ont été enlevés. Rebrancher le cordon et redémarrer le rotoculteur.
- E. Si le rotoculteur continue de cesser son fonctionnement et que son disjoncteur se déclenche, ralentir le rythme et labourer moins en profondeur.

### ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT** : pour éviter de graves blessures corporelles, débrancher la rallonge de l'appareil avant d'effectuer tout entretien.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne pas laver le rotoculteur au moyen d'un boyau d'arrosage. Éviter de mouiller le moteur et les connexions électriques.

Après le labourage, il est possible d'enlever facilement la boue et les débris des dents. Il suffit d'enlever d'abord les dents du rotoculteur. Il est possible de laver les dents au jet lorsqu'elles sont détachées du rotoculteur.

Nettoyer l'outil au moyen d'un savon doux et d'un linge humide seulement. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil ni tremper ce dernier dans un liquide quelconque.

**IMPORTANT** : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (autres que celles décrites aux présentes) doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

### TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

⚠ **DANGER** : des dents rotatives risquent de provoquer de graves blessures. Relâcher la manette du manocontacteur pour éteindre le rotoculteur, puis débrancher le cordon avant de soulever, de transporter ou d'entreposer le rotoculteur. Ne jamais ramasser l'appareil ni le transporter si le moteur tourne; il pourrait en résulter de graves blessures corporelles. L'entreposer dans un endroit sec. Remarque : le rotoculteur sera moins lourd à soulever une fois le réservoir de lest enlevé. Ne pas utiliser la poignée du réservoir de lest pour soulever l'appareil.

### ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pouvant être utilisés avec l'outil sont disponibles auprès de votre distributeur local ou centre de réparation autorisé. Pour tout renseignement concernant les accessoires, composer le : **1 800 544-6986**.

⚠ **AVERTISSEMENT** : l'utilisation de tout accessoire non recommandé avec cet outil pourrait s'avérer dangereuse.

#### INFORMATION SUR LES RÉPARATIONS

Tous les centres de réparation Black & Decker sont dotés de personnel qualifié en matière de travail électrique; ils sont donc en mesure d'offrir à leur clientèle un service efficace et fiable. Que ce soit pour un avis technique, une réparation ou des pièces de rechange authentiques installées en usine, communiquer avec l'établissement Black & Decker le plus près de chez vous. Pour trouver l'établissement de réparation de votre région, consulter le répertoire des Pages jaunes à la rubrique « Outils électriques » ou composer le numéro suivant : **1 800 544-6986** ou consulter le site **www.blackanddecker.com**

#### GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS POUR UNE UTILISATION DOMESTIQUE

Black & Decker (É.-U.) Inc. garantit ce produit pour une durée de deux ans contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Le produit défectueux sera remplacé ou réparé sans frais de l'une des deux façons suivantes :

La première façon consiste en un simple échange chez le détaillant qui l'a vendu (pourvu qu'il s'agisse d'un détaillant participant). Tout retour doit se faire durant la période correspondant à la politique d'échange du détaillant (habituellement, de 30 à 90 jours après l'achat). Une preuve d'achat peut être requise. Vérifier auprès du détaillant pour connaître sa politique concernant les retours hors de la période définie pour les échanges.

La deuxième option est d'apporter ou d'envoyer le produit (transport payé d'avance) à un centre de réparation autorisé ou à un centre de réparation de Black & Decker pour faire réparer ou échanger le produit, à notre discrétion. Une preuve d'achat peut être requise. Les centres Black & Decker et les centres de service autorisés sont répertoriés dans les pages jaunes, sous la rubrique « Outils électriques ».

Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre. Pour toute question, communiquer avec le directeur du centre de réparation Black & Decker le plus près de chez vous. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

**REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le **1 800 544-6986** pour en obtenir le remplacement gratuit.

Imported by / Importé par  
Black & Decker Canada Inc.  
100 Central Ave.  
Brockville (Ontario) K6V 5W6

Voir la rubrique "Outils électriques"  
des Pages Jaunes  
pour le service et les ventes.





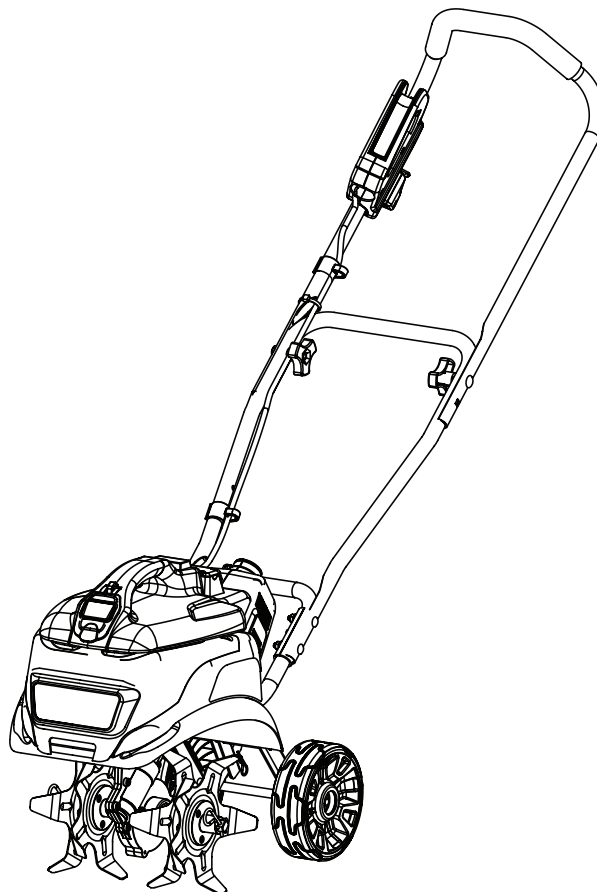
**Motoazada para jardinería**

---

# **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

---

**Catálogo N°  
TL10**



**Gracias por elegir Black & Decker!  
Visite [www.BlackandDecker.com/NewOwner](http://www.BlackandDecker.com/NewOwner)  
para registrar su nuevo producto.**

**LEA EL MANUAL ANTES DE DEVOLVER  
ESTE PRODUCTO POR CUALQUIER MOTIVO:**

Si tiene una consulta o algún inconveniente con su producto Black & Decker, visite  
**[HTTP://WWW.BLACKANDDECKER.COM/INSTANTANSWERS](http://WWW.BLACKANDDECKER.COM/INSTANTANSWERS)**  
para obtener respuestas instantáneas las 24 horas del día.

Si no encuentra la respuesta o no tiene acceso a Internet, llame al 1-800-544-6986 de  
lunes a viernes de 8 a. m. a 5 p. m. hora del Este para hablar con un agente.

Cuando llame, tenga a mano el número de catálogo.

**CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**



## ÍNDICE

Normas de seguridad: Definiciones .....	25
Instrucciones de seguridad importantes .....	26
Cable prolongador .....	27
Descripción de las funciones .....	28
Instrucciones de ensamblaje .....	29
Desembalaje .....	29
Ensamblaje del mango intermedio.....	29
Ensamblaje del mango superior .....	29
Ensamblaje de las ruedas.....	30
Ensamblaje de los dientes .....	30
Ensamblaje de la barra de arrastre.....	30
Instrucciones de operación .....	32
Tanque del lastre.....	32
Instalación del cable prolongador .....	32
Uso del interruptor .....	32
Ajuste de la barra de arrastre.....	33
Uso de la motoazada .....	33
Detección de problemas .....	34
Mantenimiento .....	34
Almacenamiento .....	34
Accesorios.....	34
Información de mantenimiento.....	34
Garantía .....	35

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante que lea y comprenda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

 **PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **PRECAUCIÓN:** indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, provocará lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños en la propiedad.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ **PELIGRO:** Al utilizar aparatos para jardinería, siempre se deben tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluidas las siguientes:

⚠ **PELIGRO:** Cuando utilice la unidad, debe respetar las reglas de seguridad. Lea estas instrucciones antes de operar la unidad para garantizar la seguridad del operador y de cualquier persona en los alrededores. Conserve estas instrucciones para su uso posterior.

### Capacitación

1. Lea atentamente el manual de instrucciones de operación y mantenimiento. Familiarícese bien con los controles y con el uso adecuado del equipo. Aprenda cómo detener la unidad y desconectar los controles con rapidez.
2. Nunca permita que los niños operen el equipo. Nunca permita que personas adultas operen el equipo sin haber recibido una instrucción adecuada.
3. Mantenga a toda persona alejada del área de operación, especialmente niños pequeños y mascotas.
4. Tenga presente que el operador o usuario es responsable de cualquier accidente o riesgo que afecte a otras personas, la propiedad de éstas y a sí mismo.

### Preparación

1. Inspeccione minuciosamente el área donde se utilizará el equipo y elimine todo objeto extraño.
2. No opere el equipo sin usar prendas exteriores adecuadas, lo que incluye pantalones largos. Use calzado de protección que mejore su estabilidad sobre superficies resbalosas.
3. Utilice cables prolongadores y receptáculos según lo especificado por el fabricante para todas las unidades con motores de accionamiento eléctrico o motores de arranque eléctrico.
4. Nunca intente efectuar un ajuste con el motor funcionando.

### Operación

1. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias.
2. Sea extremadamente cuidadoso al operar y cruzar sobre calzadas, senderos o caminos de grava. Manténgase atento a peligros ocultos o al tráfico. No transporte pasajeros.
3. Después de golpear un objeto extraño, suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada, espere hasta que los dientes se detengan y desenchufe el cable prolongador. Inspeccione minuciosamente la máquina en busca de daños y repárelos antes de volver a arrancar y operar la máquina.
4. Sea cuidadoso para evitar resbalar o caer.
5. Si la unidad comenzara a vibrar de modo anormal, suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada, espere hasta que los dientes se detengan y desenchufe el cable prolongador. Revíselo de inmediato para encontrar la causa. Por lo general, la vibración es una señal de advertencia acerca de la existencia de un problema.
6. Cuando abandona la posición de operación, suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada, espere hasta que los dientes se detengan y desenchufe el cable prolongador. Esto incluye antes de desatascar los dientes y al efectuar cualquier reparación, ajuste e inspección.
7. Tome todas las precauciones posibles al dejar la máquina desatendida. Suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada, espere hasta que los dientes se detengan y desenchufe el cable prolongador.
8. Antes de la limpieza, reparación o inspección, suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada, espere hasta que los dientes se detengan y desenchufe el cable prolongador. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido.
9. Nunca opere la máquina sin los correspondientes protectores, placas u otros dispositivos protectores de seguridad en su lugar.
10. Mantenga alejados a los niños y las mascotas.
11. No sobrecargue la capacidad de la máquina al intentar labrar demasiado profundo a una velocidad demasiado alta.
12. Nunca opere la máquina a altas velocidades de desplazamiento sobre superficies duras o resbalosas.
13. Nunca permita que las personas a su alrededor se acerquen a la unidad.
14. Únicamente utilice los aditamentos y accesorios aprobados por el fabricante de la máquina.
15. Nunca opere la motoazada sin buena visibilidad o buena luz.
16. Tenga cuidado al labrar en suelo duro. Los dientes podrían trabarse en el suelo e impulsar la motoazada hacia adelante. Si esto ocurre, suelte el mango y no intente controlar la máquina.
17. Sea extremadamente cuidadoso al voltear o tirar de la máquina hacia usted.
18. No cambie los ajustes del motor ni acelere en exceso el motor.
19. Arranque el motor cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de los dientes.
20. Nunca levante ni traslade una máquina mientras el motor esté funcionando.
21. No opere la motoazada mientras esté bajo la influencia del alcohol o las drogas.
22. No opere la motoazada para jardinería en pendientes demasiado pronunciadas.
23. Mantenga un agarre firme del mango en todo momento.
24. Sea cuidadoso al cultivar en la proximidad de cercos, edificios y servicios públicos subterráneos. Los dientes giratorios pueden provocar daños a la propiedad o graves lesiones a las personas.
25. Al levantar la motoazada para jardinería, no lo haga utilizando el mango o seguro del tanque del lastre.
26. Nunca haga cambios indebidos en los dispositivos de seguridad. Compruebe periódicamente que estos funcionen correctamente.

### Mantenimiento y almacenamiento

1. Mantenga la máquina, los aditamentos y los accesorios en buenas condiciones de funcionamiento.
2. Compruebe a intervalos frecuentes que los pernos de seguridad, los pernos de montaje del motor y otros pernos estén bien ajustados para garantizar que el equipo esté en buenas condiciones de funcionamiento.

3. Permita que el motor se enfríe antes de guardar la unidad en cualquier recinto.
4. Si la motoazada se va a guardar durante un período prolongado, siempre consulte el manual de instrucciones para conocer los detalles importantes.
5. Siga las recomendaciones del manual de instrucciones para una carga, descarga, traslado y almacenamiento seguros de la máquina.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### PARA TODOS LOS APARATOS CON DOBLE AISLAMIENTO

- 1) Piezas de repuesto  
Al efectuar mantenimiento, únicamente utilice piezas de repuesto idénticas.
- 2) Conexiones polarizadas del aparato  
Para disminuir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato posee un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra) y requerirá el uso de un cable prolongador polarizado. El enchufe del aparato encajará en un cable prolongador polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja por completo en el cable prolongador, voltéelo. Si aún así no encaja, obtenga un cable prolongador polarizado adecuado. Un cable prolongador polarizado requerirá el uso de un tomacorriente de pared polarizado. El enchufe encajará en un tomacorriente de pared polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja por completo en el tomacorriente de pared, voltéelo. Si aún así no encaja, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente de pared adecuado. No altere el enchufe del equipo, el receptáculo para el cable prolongador ni el enchufe del cable prolongador de ninguna manera.

### ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: DOBLE AISLAMIENTO

Las herramientas con doble aislamiento se fabrican en su totalidad con dos capas separadas de aislamiento eléctrico o con un aislamiento de doble espesor entre usted y el sistema eléctrico de la herramienta. Las herramientas fabricadas con doble aislamiento no requieren conexión a tierra. En consecuencia, esta herramienta está equipada con un enchufe de dos patas que le permite utilizar cables prolongadores sin tener que preocuparse por mantener una conexión a tierra.

El doble aislamiento no reemplaza a las precauciones normales de seguridad que deben tomarse al operar esta herramienta. La finalidad del sistema de aislamiento es brindar protección adicional contra lesiones resultantes de una posible falla del aislamiento eléctrico dentro de la herramienta.

**PIEZAS DE REPUESTO:** Al efectuar mantenimiento, únicamente utilice piezas de repuesto idénticas. Repare o reemplace los cables dañados.

#### PARA TODOS LOS APARATOS

- 1) **Evite los entornos peligrosos:** No utilice aparatos en lugares húmedos o mojados.
- 2) **No utilizar bajo la lluvia.**
- 3) **Mantenga alejados a los niños:** Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo.
- 4) **Use la vestimenta adecuada:** No use ropa holgada ni joyas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Al trabajar al aire libre, se recomienda usar guantes de goma y calzado resistente. Use protección que cubra y recoja el cabello largo.
- 5) **Use lentes de seguridad:** Siempre use una careta o máscara contra el polvo si la operación produce polvo.
- 6) **Utilice el aparato correcto:** No utilice el aparato para ningún trabajo salvo aquél para el cual se diseñó.
- 7) **Se debe contar con la protección del interruptor de corte por falla a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés)** en el o los circuitos o tomacorrientes que se utilizarán para el aparato de jardinería. Existen receptáculos disponibles que cuentan con protección GFCI incorporada y pueden utilizarse para esta medida de seguridad.
- 8) A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, utilice únicamente un cable prolongador para uso en exteriores, como los del tipo SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A o SJTOW-A.
- 9) **Cable prolongador:** Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable prolongador, asegúrese de que tenga la capacidad suficiente para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una caída en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento.

La tabla muestra la capacidad correcta que debe utilizarse según la longitud del cable y el amperaje indicado en la placa de identificación. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor sea el número de calibre, mayor será la capacidad del cable.

Calibre mínimo para cables de extensión					
Volts	Longitud total del cable en pies				
120V	0-25	26-50	51-100	101-150	
	(0-7,6m)	(7,6-15,2m)	(15,2-30,4m)	(30,4-45,7m)	
240V	0-50	51-100	101-200	201-300	
	(0-15,2m)	(15,2-30,4m)	(30,4-60,9m)	(60,9-91,4m)	
Amperaje					
	Más de	No más de		American Wire Gage	
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12	No se recomienda	

- 10) **Evite un arranque accidental:** No transporte el aparato enchufado con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando enchufe el aparato.
- 11) **No maltrate el cable:** Nunca transporte el aparato sosteniéndolo por el cable ni tire de éste para desconectarlo del receptáculo. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- 12) No sujete las hojas de corte expuestas ni los bordes filosos cuando levante o sostenga el aparato.

- 13) **No fuerce el aparato:** Funcionará mejor y habrá menos probabilidad de riesgo de lesiones si se utiliza a la velocidad para la que se diseñó.
- 14) **No se estire demasiado:** Conserve la estabilidad y el equilibrio adecuados en todo momento.
- 15) **Manténgase alerta:** Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No opere el aparato cuando esté cansado.
- 16) **Desconecte el aparato:** Desconecte el aparato del suministro de alimentación cuando no esté en uso, antes de darle mantenimiento, al cambiar accesorios como hojas y en otros casos similares.
- 17) **Guarde los aparatos en desuso bajo techo:** Cuando no se utilicen, los aparatos deben guardarse en un lugar seco y alto o bajo llave, lejos del alcance de los niños.
- 18) **Realice el mantenimiento del aparato con cuidado:** Mantenga el borde de corte afilado y limpio para obtener un mejor rendimiento y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente el cable del aparato y, si está dañado, hágalo reparar en un centro de mantenimiento autorizado. Inspeccione periódicamente los cables prolongadores y reemplácelos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- 19) **Verifique las piezas dañadas:** Antes de volver a utilizar el aparato, se debe revisar cuidadosamente un protector u otra pieza que se haya dañado para determinar si ésta funcionará correctamente y cumplirá la función para la que se diseñó. Verifique la alineación de las piezas móviles y si éstas presentan atascamiento, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Cualquier protector u otra pieza que esté dañada debe repararse o reemplazarse debidamente en un centro de mantenimiento autorizado, a menos que se indique otra cosa en este manual.

⚠ **ADVERTENCIA:** Parte del polvo creado por este producto contiene sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos.

Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- compuestos en los fertilizantes
- compuestos en los insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo de la madera con tratamiento químico

Para reducir su exposición a estas sustancias químicas, use equipo de seguridad aprobado, como máscaras contra el polvo que estén diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

## DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

1.) Mango superior

2.) Palanca del interruptor

3.) Mango intermedio

4.) Perillas del mango

5.) Marco

6.) Mango del lastre

7.) Tanque del lastre

8.) Orificio de llenado

9.) Protector de los dientes

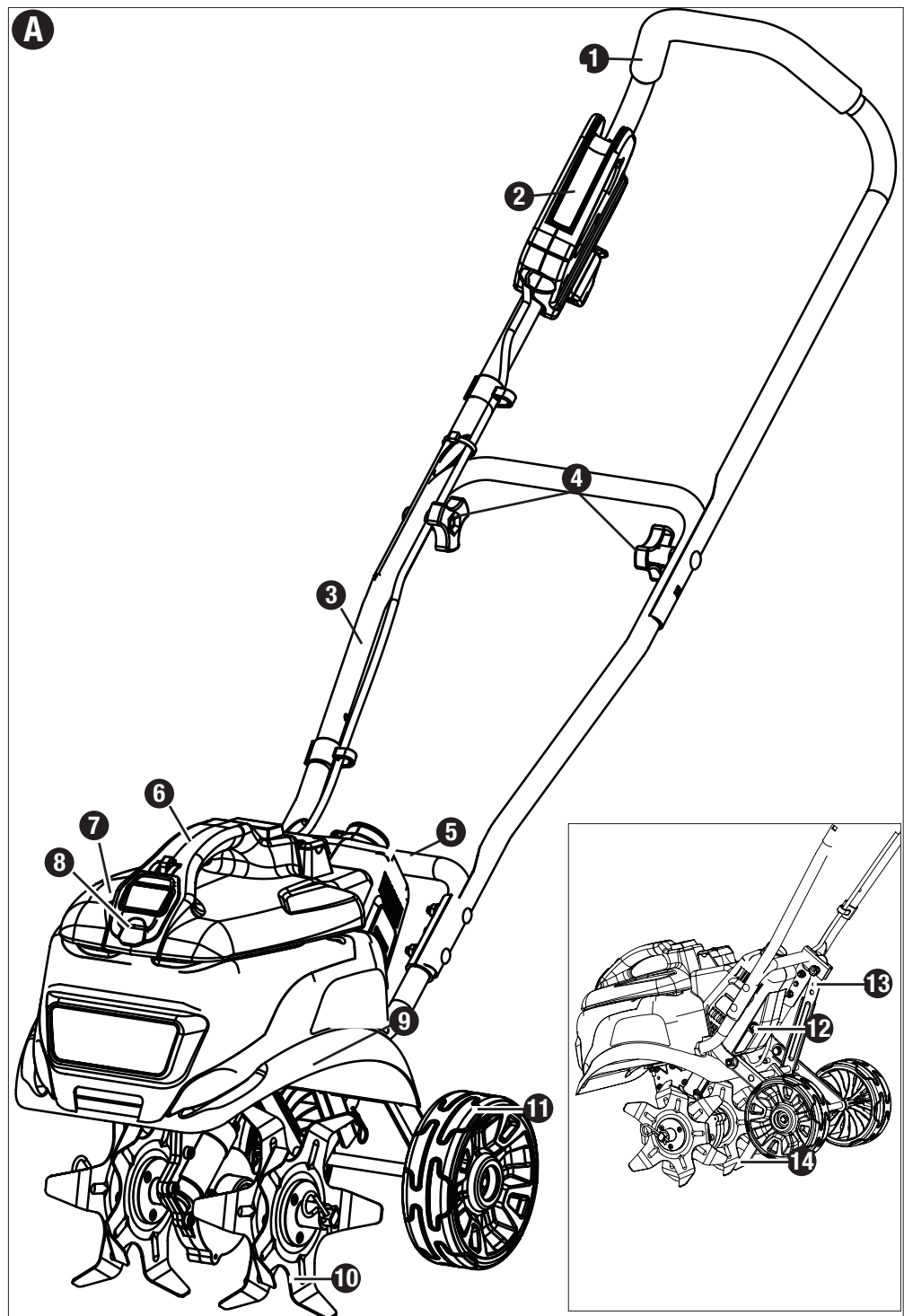
10.) Dientes

11.) Rueda

12.) Disyuntor

13.) Barra del ensamblaje de altura de las ruedas

14.) Barra de arrastre



## INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

### DESEMBALAJE (FIGURA B)

Saque el ensamblaje del marco/mango superior, el mango intermedio, el tanque de lastre, las ruedas, la barra de arrastre, los dientes y la bolsa de tornillería de la caja.

La bolsa de tornillería contiene:

1. Pernos de cabeza de hongo largos (2)
2. Pernos de cabeza de hongo cortos (4)
3. Tuercas hexagonales con brida (4)
4. Perillas (2)
5. Pernos torneados de la rueda (2)
6. Arandelas de la rueda (4)
7. Pasador de acero (1)
8. Chavetas de retén de horquilla larga (2)
9. Chaveta de retén de horquilla corta (1)

### ENSAMBLAJE

⚠ **PELIGRO:** Para evitar lesiones personales graves, no conecte el cable prolongador eléctrico a la unidad hasta haber completado el ensamblaje.

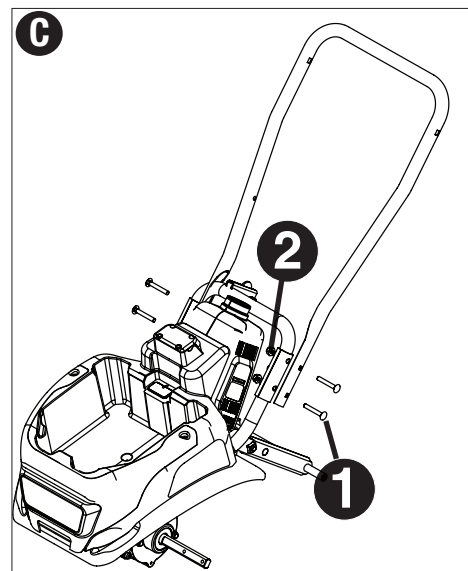
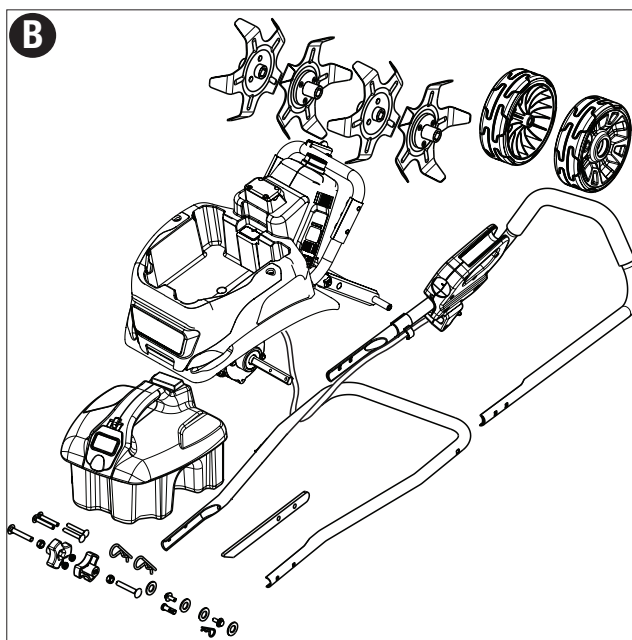
#### Herramientas que se necesitan para el ensamblaje:

Llave ajustable o de 10 mm

#### ENSAMBLAJE DEL MANGO INTERMEDIO (FIGURA C)

Asegúrese de que el cable no esté comprimido y de que esté canalizado por el lado superior de los mangos.

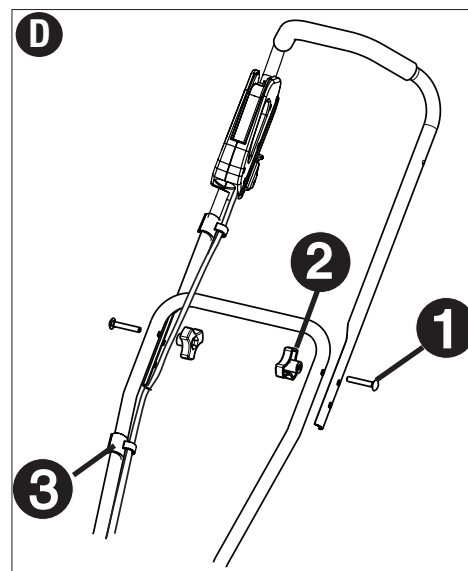
1. Alinee los orificios del mango intermedio con los orificios del marco e inserte los pernos cabeza de **hongo cortos (C-1)** a través de los orificios. Sea cuidadoso para no atrapar ni comprimir el cable.
2. Coloque una **tuercas (C-2)** en cada perno y ajústela firmemente con una llave ajustable o de 10 mm.



#### ENSAMBLAJE DEL MANGO SUPERIOR (FIGURA D)

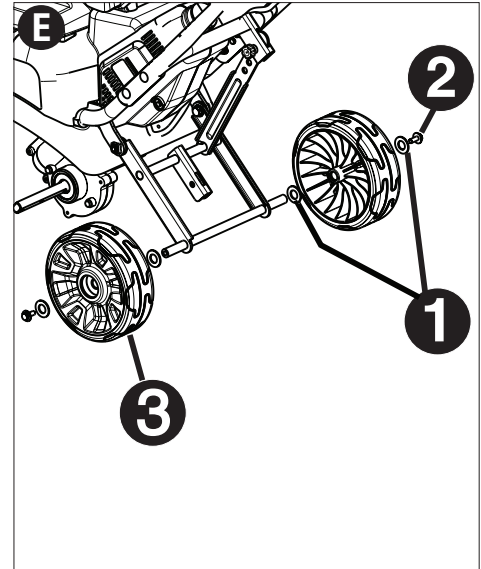
Asegúrese de que el cable no esté comprimido y de que esté canalizado por el lado superior de los mangos.

1. Alinee los orificios del mango superior con los orificios del mango intermedio e inserte los pernos de cabeza de **hongo largos (D-1)** a través de los orificios. Sea cuidadoso para no atrapar ni comprimir el cable.
2. Ajuste a mano la **perilla de plástico (D-2)** sobre los pernos de cabeza de hongo.
3. Después de fijar juntos los mangos, enganche la parte inferior del cable en el **sujetador inferior para cable (D-3)**.



### ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS (FIGURA E)

1. Coloque una **arandela (E-1)** en cada extremo del eje.
2. Coloque una **rueda (E-1)** en cada extremo del eje.
3. Coloque otra **arandela (E-1)** en la parte exterior de la rueda.
3. Enrosque el **perno (E-2)** en el eje. Ajustelo firmemente con una llave ajustable o de 10 mm.

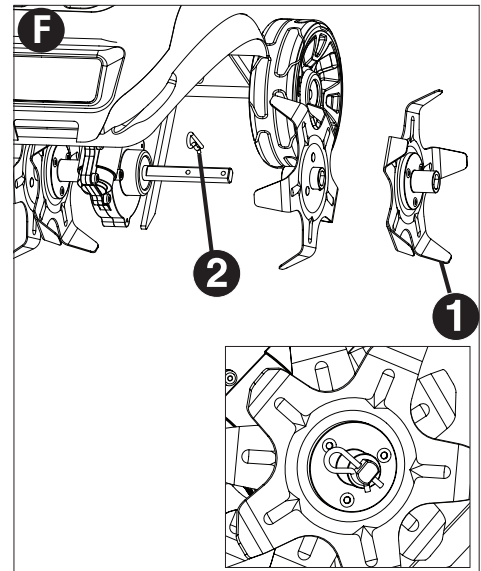


### ENSAMBLAJE DE LOS DIENTES (FIGURA F)

⚠ **ADVERTENCIA:** Los dientes de la motoazada para jardinería son filosos. Siempre use guantes de cuero para proteger sus manos cuando manipule los dientes.

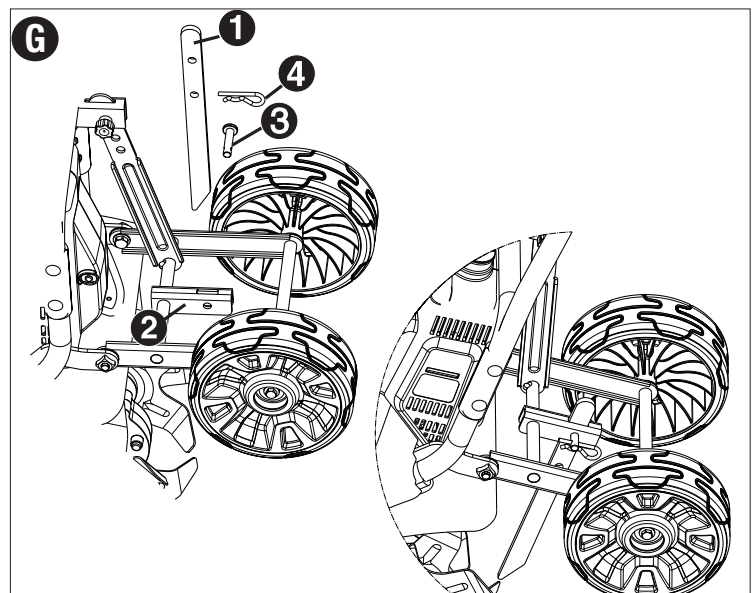
1. Coloque un **diente (F-1)** en el eje con las aletas mirando hacia adentro como se muestra en la **Figura F**. Coloque otro diente contra éste con las aletas mirando hacia afuera.
2. Inserte la chaveta de retén de **horquilla larga (F-2)** a través del orificio en el extremo del eje como se muestra en la ilustración.

**Nota:** Para labrar un área angosta, como entre filas de plantas, puede ser conveniente no instalar el diente exterior de ambos lados. Quite la llave de seguridad antes de quitar los dientes exteriores. Desenchufe la motoazada antes de quitar el diente exterior, asegúrese de que la chaveta de retén esté inserta en la posición del orificio interior del eje.



### ENSAMBLAJE DE LA BARRA DE ARRASTRE (FIGURA G)

1. Inserte la barra de **arrastre (G-1)** a través de la ranura del soporte de la barra de **arrastre (G-2)**. Alinee el orificio de la barra de arrastre con el orificio del soporte e inserte el **pasador de inserción (G-3)**. Empuje la chaveta de retén de **horquilla (G-4)** a través del orificio del extremo del perno para asegurarlo.

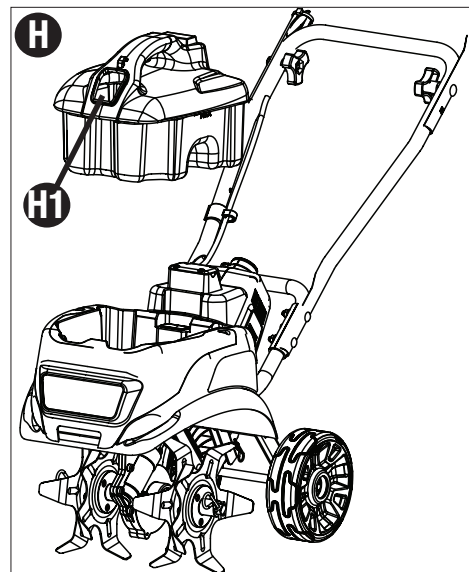


## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### TANQUE DEL LASTRE (FIGURA H)

Para mejorar el rendimiento de labrado, se puede agregar lastre (peso adicional) a la motoazada con el tanque provisto para ello.

1. Rellene el tanque del lastre únicamente con arena seca. Abra la **puerta (H-1)** del tanque y vierta en su interior el material de relleno hasta la línea MAX del tanque.

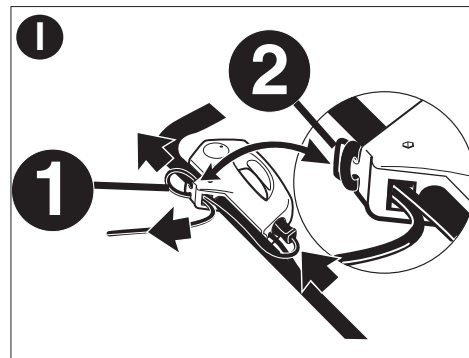


### INSTALACIÓN DEL CABLE PROLONGADOR EN LA MOTOAZADA (FIGURA I)

**NO** conecte el cable prolongador a la fuente de alimentación hasta que haya terminado de leer este manual y se encuentre listo para iniciar la operación.

**⚠ PELIGRO:** Evite un arranque accidental. Asegúrese de que se encuentra en la posición de operación detrás de la motoazada al utilizarla. Para evitar lesiones graves, el operador y la unidad deben encontrarse en una posición estable al arrancar.

1. El cable prolongador debe ser del tipo polarizado y se enchufará únicamente de una manera, haciendo coincidir la ranura ancha con la pata ancha en la caja del interruptor.
2. Forme un lazo con el **cable prolongador (I-1)** y empújelo a través del orificio en la caja del interruptor.
3. Tire del cable prolongador en el lado del lazo que está enchufado en la caja del interruptor y elimine todo el huelgo de esta sección del cable prolongador.
4. Coloque el lazo sobre la lengüeta de **alivio de tensión (I-2)** en la caja del interruptor de manera que el lazo descienda alrededor de dicha lengüeta como se muestra en el detalle. Vuelva a revisar para comprobar que el cable prolongador no se haya aflojado.
5. Enchufe el cable prolongador en un tomacorriente conectado a tierra de 120 voltios y 60 ciclos de CA. La motoazada operará como corresponde en un circuito con un disyuntor de 15 amperios.



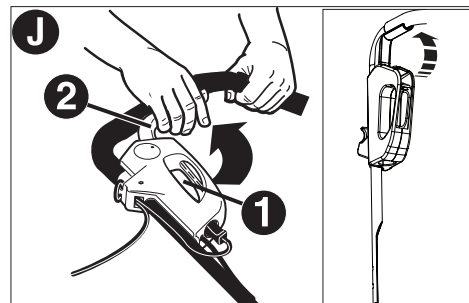
**Nota:** Para evitar que se disparen los disyuntores, seleccione un tomacorriente en un circuito que no esté sobrecargado. No seleccione un tomacorriente que esté en un circuito con otros aparatos como un refrigerador.

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (FIGURA J)

1. Párese detrás de la motoazada y sujete el mango superior.
2. Pivotee la motoazada levemente hacia atrás, de manera que el peso de ésta se apoye sobre las ruedas y los dientes no estén en contacto con el suelo.

**Nota:** Al arrancar el motor de la motoazada también se inicia la acción de labrado.

3. Para operar el interruptor, inserte un dedo en la **abertura (J-1)** y empuje la **palanca (J-2)** hacia afuera de manera que pueda sujetarla con su otra mano.
4. Tire de la palanca hacia atrás para encender la unidad y sosténgala contra el mango de la motoazada para mantenerla en funcionamiento.
5. Para apagar la motoazada, suelte la palanca. La palanca de "ACCIÓN INSTANTÁNEA" accionada por resorte apagará rápidamente la motoazada.



**⚠ PELIGRO:** NUNCA INTENTE ANULAR LA OPERACIÓN DE ESTE INTERRUPTOR.

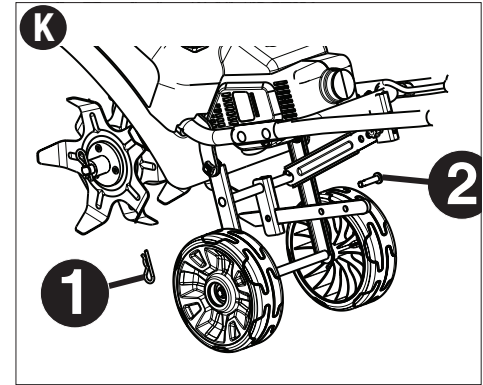


### AJUSTE DE LA BARRA DE ARRASTRE (FIGURA K)

⚠ **PELIGRO:** Evite un arranque accidental. Detenga el motor y desconecte el cable prolongador antes de ajustar la barra de arrastre.

Para ajustar la barra de arrastre, quite la chaveta de retén de horquilla (K-1) y el pasador de inserción (K-2). Alinee el orificio de la barra de arrastre en la posición deseada con el orificio del marco. Vuelva a insertar el perno y la chaveta de retén.

Para un labrado más profundo, la barra de arrastre debe colocarse en la posición más baja.



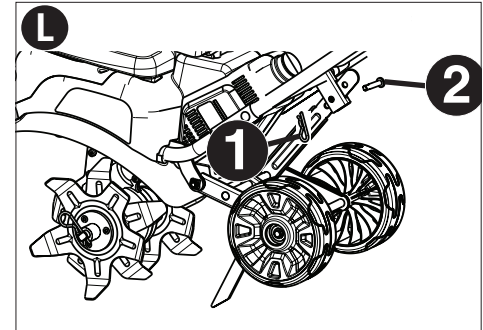
### AJUSTE DE LA POSICIÓN DE ALTURA DE LAS RUEDAS (FIGURA L)

La motoazada tiene tres posiciones de altura de las ruedas.

**Posición más baja:** Cuando las ruedas están en la posición más baja esto permitirá un fácil traslado hacia y desde el área de trabajo.

**Posición intermedia:** En la posición intermedia, las ruedas se levantarán, pero aún pueden entrar en contacto con el suelo. Esto puede brindar a algunos usuarios un control y estabilidad adicionales durante el labrado. Se recomienda elevar o quitar la barra de arrastre durante el labrado con esta posición de las ruedas.

**Posición más alta:** En la posición más alta, las ruedas no entrarán en contacto con el suelo. Esta posición puede utilizarse para labrado profundo.



1. Pour régler la hauteur des roues, retirez la **goupille fendue (L-1)** et le **gout de positionnement (L-2)**. Aligner le trou souhaité de la bielle d'accouplement de l'ensemble de roues sur le trou du support du cadre. Remettre le boulon et la goupille fendue.

### USO DE LA MOTOAZADA

1. Mueva la motoazada al área de trabajo antes de arrancar el motor. Traslade la motoazada empujando o tirando de ella sobre sus ruedas.
2. Instale el cable prolongador y arranque la motoazada siguiendo los pasos de la sección Interruptor de encendido/apagado.
3. Con ambas manos sobre el mango superior, pivotee lentamente la motoazada hacia adelante hasta que los dientes entren en contacto con el suelo.

⚠ **ADVERTENCIA:** Evite el riesgo de lesiones. Mantenga el cable prolongador alejado de la trayectoria de labrado en todo momento. No permita que los dientes entren en contacto con el cable prolongador.

4. Una vez que los dientes estén en el suelo, labore a un ritmo moderado hasta familiarizarse con los controles y el manejo de la motoazada.

**NOTA:** Tenga presente la ubicación del cable prolongador en todo momento. Nunca permita que los dientes de la motoazada entren en contacto con el cable prolongador durante el funcionamiento.

5. Para ajustar la profundidad de labrado, ajuste el soporte de la barra de arrastre y la posición de ajuste de la altura de las ruedas según se requiera.

6. Para un labrado más profundo mueva la motoazada lentamente hacia atrás y hacia adelante. Trabaje en la misma área una y otra vez hasta alcanzar la profundidad deseada.

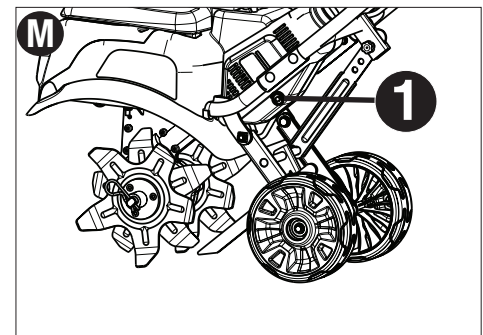
### DISYUNTOR

La motoazada está protegida contra el sobrecalentamiento con un disyuntor que puede reiniciarse manualmente. Es posible que éste requiera reiniciarse si se produjo una sobrecarga.

1. Desenchufe el cable prolongador de la caja del interruptor de la motoazada.
2. Oprima el botón del **disyuntor (M-1)** en el lado trasero izquierdo de la caja del motor.

3. Enchufe el cable nuevamente y vuelva a arrancar la motoazada.

**NOTA:** Es posible que la motoazada requiera unos cuantos minutos para enfriarse. Al oprimir el botón del disyuntor éste se reiniciará.



## DESATASCAMIENTO DE LOS DIENTES

**⚠ PELIGRO:** Evite un arranque accidental. Suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada, espere hasta que los dientes se detengan y desenchufe el cable prolongador de la caja del interruptor de la motoazada antes de desatascar los dientes.

Para desatascar una piedra o para eliminar los residuos enredados en los dientes:

1. Desenchufe el cable prolongador de la caja del interruptor de la motoazada.
2. Quite los dientes. Consulte la sección Ensamblaje de los dientes.
3. Elimine todos los residuos de los dientes.
4. Vuelva a instalar los dientes. Consulte la sección Ensamblaje de los dientes.

## GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

### PROBLEMA

1. La motoazada deja de funcionar.

### RECOMENDACIÓN

- A. Compruebe que el enchufe del cable prolongador esté completamente insertado en la caja del interruptor. Compruebe que el otro extremo aún esté enchufado en el tomacorriente.
- B. Compruebe que el disyuntor de la casa no se haya disparado.
- C. La motoazada está protegida contra el sobrecalentamiento con un disyuntor que puede reiniciarse manualmente. Es posible que éste requiera reiniciarse si se produjo una sobrecarga. Desenchufe el cable prolongador de la caja del interruptor de la motoazada. Oprima el botón del disyuntor en el lado trasero izquierdo de la caja del motor. Enchufe el cable nuevamente y vuelva a arrancar la motoazada.
- D. Desenchufe el cable prolongador de la caja del interruptor de la motoazada. Inspeccione los dientes para asegurarse de que estos estén libres de piedras o residuos. Elimine todo residuo que pueda evitar que los dientes giren. Si es necesario, quite los dientes para asegurarse de haber eliminado todos los residuos. Enchufe el cable nuevamente y vuelva a arrancar la motoazada.
- E. Si la motoazada continúa dejando de funcionar y se dispara el disyuntor, reduzca el ritmo y la profundidad de labrado.

### MANTENIMIENTO

**⚠ PELIGRO:** Para evitar graves lesiones personales, desconecte el cable prolongador eléctrico de la unidad antes de efectuar todo mantenimiento.

**⚠ PELIGRO:** No lave la motoazada para jardinería con una manguera. Evite la entrada de agua en el motor y en las conexiones eléctricas. Después de labrar, el lodo y los residuos pueden eliminarse fácilmente de los dientes si primero los quita de la motoazada. Puede rociar los dientes con agua cuando estén desmontados y lejos de la motoazada.

Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Nunca permita que se introduzcan líquidos en la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en ningún líquido. **IMPORTANTE:** Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán efectuarse en centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificados, que utilicen siempre refacciones idénticas.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

**⚠ PELIGRO:** Los dientes giratorios pueden provocar graves lesiones. Suelte la palanca del interruptor para apagar la motoazada y desenchufe el cable antes de levantarla, trasladarla o guardarla. Nunca levante ni traslade la unidad mientras el motor esté funcionando, ya que podría provocar graves lesiones personales. Guarde la unidad en un lugar seco. Nota: La motoazada será más fácil levantar si primero se quita el tanque del lastre. No utilice el mango del tanque del lastre para levantar la unidad.

### ACCESORIOS

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda con respecto a los accesorios, llame al: **1-800-544-6986**.

**⚠ ADVERTENCIA:** El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso.

#### INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Todos los Centros de servicio de Black & Decker cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, póngase en contacto con el centro de servicio de Black & Decker más cercano a su domicilio. Para ubicar su centro de servicio local, consulte la sección "Herramientas eléctricas" (Tools-Electric) de las páginas amarillas, llame al **1-800-544-6986** o visite nuestro sitio [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com).

#### GARANTÍA COMPLETA DE DOS AÑOS PARA USO EN EL HOGAR

Black & Decker (Estados Unidos) Inc. ofrece una garantía de dos años por cualquier defecto del material o de fabricación de este producto. El producto defectuoso se reparará o reemplazará sin costo alguno de dos maneras. La primera opción, el reemplazo, es devolver el producto al comercio donde se adquirió (siempre y cuando se trate de un comercio participante). Las devoluciones deben realizarse conforme a la política de devolución del comercio (generalmente, entre 30 y 90 días posteriores a la venta). Le pueden solicitar comprobante de compra. Consulte en el comercio acerca de la política especial sobre devoluciones una vez excedido el plazo establecido.

La segunda opción es llevar o enviar el producto (con flete pago) a un Centro de servicio propio o autorizado de Black & Decker para su reparación o reemplazo según nuestro criterio. Le pueden solicitar el comprobante de compra. Los Centros de servicio autorizados y de propiedad de Black & Decker se detallan en la sección "Herramientas eléctricas" (Tools-Electric) de las páginas amarillas de la guía telefónica.

Esta garantía no se extiende a los accesorios. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted puede tener otros derechos que pueden variar según el estado o la provincia. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el gerente del Centro de servicio de Black & Decker de su zona. Este producto no está diseñado para uso comercial.

**AMÉRICA LATINA:** esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

#### SOLAMENTE PARA PROPOSITOS DE MEXICO

##### **Grupo Realsa en herramientas, S.A. de C.V.**

Súper Manzana 69 MZ.01 Lote 30  
(Av. Torcasita)  
Col. Puerto Juárez  
Cancún, Quintana Roo  
Tel. 01 998 884 72 27

##### **Ferre Pat de Puebla, S.A. de C.V.**

16 de Septiembre No. 6149  
Col. El Cerrito  
Puebla, Puebla  
Tel. 01 222 264 12 12

##### **Ferre Pat de Puebla, S.A. de C.V.**

Ejército Mexicano No. 15  
Col. Ejido 1ro. de Mayo  
Boca del Río, Veracruz  
Tel. 01 229 167 89 89

##### **Servicio de Fabrica Black & Decker, S.A. de C.V.**

Lázaro Cardenas No. 18  
Col. Obrera  
Distrito Federal  
Tel. 55 88 95 02

##### **Representaciones Industriales Robles, S.A. de C.V.**

Tezozomoc No. 89  
Col. La Preciosa  
Distrito Federal  
Tel. 55 61 86 82

##### **Gpo. Comercial de Htas. y Refacciones de Occidente, S.A. de C.V.**

Av. La Paz No. 1779  
Col. Americana, S. Juárez  
Guadalajara, Jalisco  
Tel. 01 33 38 25 69 78

##### **Herramientas y Equipos Profesionales**

Av. Colón 2915 Ote.  
Col. Francisco I. Madero  
Monterrey, Nvo. León  
Tel. 01 81 83 54 60 06

##### **Htas. Portátiles de Chihuahua, S.A. de C.V.**

Av. Universidad No. 2903  
Col. Fracc. Universidad  
Chihuahua, Chihuahua  
Tel. 01 614 413 64 04

##### **Fernando González Armenta**

Bolivia No. 605  
Col. Felipe Carrillo Puerto  
Cd. Madero, Tampico  
Tel. 01 833 221 34 50

##### **Perfiles y Herramientas de Morelia**

Gertrudis Bocanegra No. 898  
Col. Ventura Puente  
Morelia, Michoacán  
Tel. 01 443 313 85 50

##### **Enrique Robles**

Av. de la Solidaridad No. 12713  
Col. La Pradera  
Irapuato, Guanajuato  
Tel. 01 462 626 67 39

##### **Hernández Martínez Jeanette**

Prolongación Corregidora Nte. No. 1104  
Col. Arboledas  
Queretaro, Qro.  
Tel. 01 442 245 25 80

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL 01 800 847 2309 o 01 800 847 2312.**

Vea "Herramientas  
eléctricas (Tools-Electric)"  
- Páginas amarillas -  
para Servicio y ventas



BLACK & DECKER S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.  
05120 MÉXICO, D.F.  
TEL. (01 55) 5326 7100  
01 800 847 2309/01 800 847 2312

**· GARANTÍA BLACK & DECKER · BLACK & DECKER WARRANTY  
· SOLAMENTE PARA PROPOSITOS DE MEXICO**

---

Distributor Name · *Sello firma del distribuidor*

---

Date of purchase · *Fecha de compra*

*Invoice No. · No. de factura*

---

**PRODUCT INFORMATION · IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO**

Cat. No. · *Catalogo ó Modelo*

*Serial Number · No. de serie*

---

Name · *Nombre*

*Last Name · Apellido*

---

Address · *Dirección*

---

City · *Ciudad*

*State · Estado*

---

Postal Code · *Código Postal*

*Country · País*

---

Telephone · *No. Teléfono*

---

**2 AÑOS DE GARANTIA**

Este producto cuenta con dos años de garantía a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto de su funcionamiento, así como cualquier falla debido a materiales empleados para su fabricación ó mano de obra defectuosa.

Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente incluyendo la mano de obra, esta incluye los gastos de trasportación erogados para lograr cumplimiento de esta garantía en los domicilios diversos señalados.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto.

Nos comprometemos a entregar el producto en un lapso no mayor a 30 días hábiles contados a partir de la fecha de recepción del mismo en nuestros talleres de servicio autorizados.

**ESTA GARANTIA NO APLICA CUANDO:**

El producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.

El producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña.

El producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por nosotros.

Importador: Black & Decker S.A. de .C.V  
Bosque de Cidros Acceso Radiatas No.42  
3ra. Seccion de Bosques de las lomas  
C.P.05120, Mexico, D.F. Tel: (01 55) 5326 7100